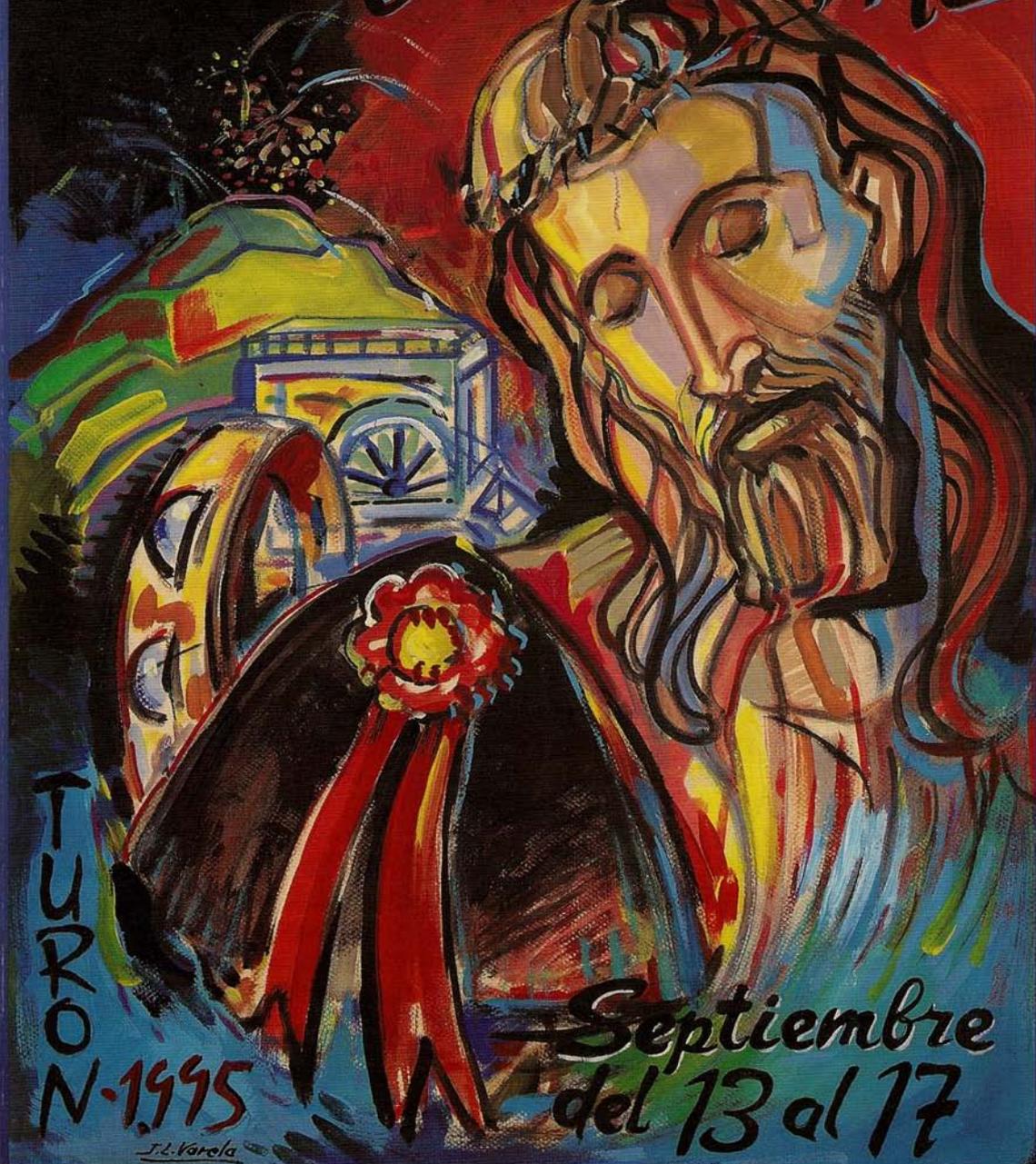


Cortesía de M. Baquero

Fiestas CRISTO de la PAZ

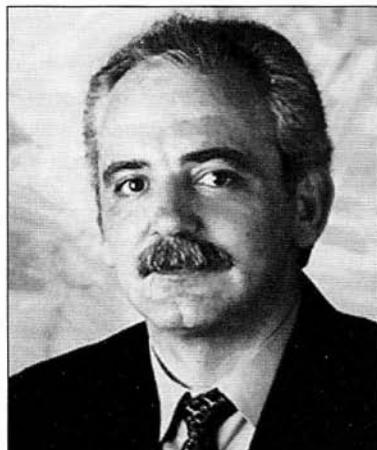


CAJA DE ASTURIAS



Turón '95 - Fiestas  CRISTO de la PAZ

SALUDA DEL ALCALDE



Como alcalde de este Concejo, es para mí un placer dirigirme a todos los Turonenses con motivo de la celebración de las fiestas patronales del Santísimo Cristo de Turón.

Aprovecho gustoso la oportunidad que me brinda la Sociedad Turonesa de Festejos (SO. TU. FE.) para, a través del Album de las fiestas, deseáros en estas fechas tan entrañables, que disfrutéis con alegría de los actos programados.

**MISAEAL FERNANDEZ PORRON
ALCALDE DE MIERES**

Turón '95 - Fiestas



CRISTO de la PAZ

SALUDA DEL PRESIDENTE

Las Fiestas del Cristo y éste album son los vehículos que utilizo, para dirigirme a todos vosotros, y ya es el tercer año consecutivo que tengo el placer de saludaros y a la vez haceros un pequeño adelanto de lo que este año os hemos preparado, durante los últimos meses hemos mantenido una actividad constante. Comenzamos el año con el baile de Nochevieja, unos después preparamos la cabalgata de Reyes, organizamos los Carnavales, por primera vez se hicieron dos días, sábado y martes, y ya como antesala del Cristo, las fiestas de Primavera, en las cuales seguimos sin conseguir la participación de todos vosotros, lo que nos supone cerrar las fiestas con números negativos, lo que nos lleva a pensar en cambios importantes con respecto a ellas.

Pero lo que de verdad nos preocupa ahora es el Cristo, y este año, haciendo grandes esfuerzos, hemos contratado algunas actuaciones que creo os pueden gustar; JOSE MANUEL SOTO, TONI RONALD, SOL SPAIN, así como unos Mariachis Aztecas.

En el plano cultural, presentaremos dos libros de dos escritores Turoneses, en el deporte tendremos bici, tiro, cross, futbol, etc...

Ahora solamente nos queda esperar vuestra colaboración, que sabemos no nos va a faltar. Con un fuerte abrazo de toda la comisión me despido, deseando a todos, turoneses y visitantes...

¡¡ unas Felices Fiestas !!

ALBERTO HERNANDEZ LAMAGRANDE
PRESIDENTE de SO.TU.FE.



PREGONERA CRISTO '95

De nuevo el pueblo de Turón se viste de fiesta para celebrar el Santo Cristo de la Paz. En esta ocasión SO.TU.FE. me ha pedido que sea vuestra pregonera, y ante una invitación así era imposible negarse. Trataré de presentarme yo misma, pero ¿qué decirle al pueblo que me vió crecer? En fin, vamos a intentarlo.

En un rinconín de La Felguera pasé 20 años de mi vida: fueron años inolvidables, y llenos de cariño. En el colegio de la Salle cursé la E. G. B., y después, también en Turón, estudié B. U. P. Desde el colegio tuve afición por la Psicología, así que luché hasta conseguir la licenciatura. Pero durante todos estos años seguí unida a mi pueblo. Fue ya al acabar en la Universidad cuando me fui.

Y de repente, te encuentras en un Madrid anónimo, donde pocos te conocen. En cuanto tienes unos días te escapas al pueblín y echas una parrafada con los amigos de toda la vida, y te vuelves a sentir inmersa en un enorme cariño ¡allí te esperan tus padres, tus abuelos y la entrañable sensación de sentirte en tu casa.

Ahora he vuelto a Asturias, y aunque no vivo en Turón, tengo aún

muchas cosas en este Valle.

Los años vividos en este pueblo me llenan de recuerdos y añoranzas: la sencillez de los turo-nenses, la dedicación de los profesores que he tenido, los encantadores compañeros de clase, mi ilusión cuando se acercaban las fiestas... Por todo ello, te das cuenta de que estés donde estés siempre volverás, porque en un rincón de tu alma llevas a tu pueblo y a tu gente.

Agradezco a la Directiva de SO. TU. FE. el honor que me conceden al pedirme que sea la pregonera de estas fiestas y el esfuerzo que realizan para que un año más podamos celebrar el Santo Cristo de la Paz.

Os animo a que olvidéis por unos días los problemas que vive el pueblo de Turón y disfrutéis de estas maravillosas fiestas.



Ana María Prado

Ana María Prado



NUEVA COLECCION DIRECTAMENTE DE FABRICA

Rafael del Riego, 33 - 35 - 37

Teléfono: 543 02 41 • Movíl: 908 18 05 13

Fax: 543 22 12

TURON



LINEA DIRECTA

Compre sin salir de casa llame al: 543 02 41

LE VISITAREMOS EN SU DOMICILIO SIN COSTO ALGUNO

PRESENTAMOS NUEVA TIENDA EN

Rafael del Riego, 52 - Teléfono 543 02 41 **TURON**

DAMAS DE HONOR DEL CRISTO 95



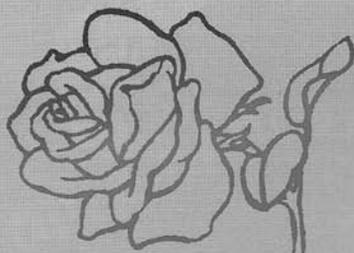
Noelia Menéndez



Diana Fernández

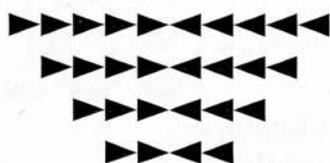


Marifé Dacosta



RESTAURANTE CASA NANDO

*Desea al valle de Turón
Felices Fiestas*



Bodas, Banquetes, Reuniones,
Cocina Tradicional, Caza

Tel. 43 17 19

TURON

URBIES

Turón '95 - Fiestas



CRISTO de la PAZ

Miércoles 13

20,00 h. Pista Polideportiva
Pregón de Fiestas
Pregonera: Ana María Prado
Actuación: Sol Spain
Presenta: Lorena Fuentes

23,30 h. Pista Deportiva
1ª Verbena amenizada por el Grupo "ZINGAROS"

Jueves 14 "DIA GRANDE"

12,00 h. Iglesia de San Martín
Solemne misa, cantada por el Coro Minero de Turón

17,30 h. Entrega del Bollu a los socios de S. B. Turonesa
Partida de Bolos
Peña Tudelano - Peña Turonesa A

19,30 h. Pista Polideportiva
Desfile de Modelos
Exhibición de Gimnasia Rítmica a cargo del Club
"Rítmica de Mieres"

Precios:
Socios 300 Ptas.
No Socios 400 Ptas.

23,30 h. Pista Polideportiva
Segunda Verbena Amenizada por el grupo "Azor"

01,00 h. Actuación estelar de: José Manuel Soto



ASESORIAS TURON S.L.

Jurídico - Laboral - Fiscal y Contable



LABORAL Y SEGURIDAD SOCIAL

- *Nóminas y Seguros Sociales*
- *Cálculos y tramitación de pensiones*
- *Recursos y escritos*
- *Consultas laborales*
- *Conciliaciones UMAC*
- *Demandas Juzgado de lo Social*
- *Habilitación pago pensiones de la Seguridad Social*

FISCAL-CONTABLE

- *Contabilidades*
- *Declaraciones Renta y Patrimonio*
- *Pagos fraccionados (en Estimación Directa y Objetiva, por coeficientes o módulos)*
- *IVA*
- *Impuestos Actividades*
- *Económicas*
- *Inspecciones*

C/ Rafael del Riego, 54
Teléfono 543 11 63
TURON

c/. (peatonal) Oñón, 3 bajo n.º 3
Tlf.: 545 23 33 • Fax: 545 22 52
33600 MIERES (Asturias)



JOSE MANUEL SOTO

Viernes 15 "DIA DEL NIÑO"

17,00 h. Pista Polideportiva
Juegos Infantiles Concurso Infantil de KARAOKE

20,00 h. Ateneo Acto Cultural
Presentación del segundo libro
del escritor turonés Ricardo
Tomillo "Paisajes del Alma"

23,30 h. Tercera Verbena con la
Orquesta "SONORA REAL"

01,30 h. Actuación estelar del
"Mariachi Aztecas"





Sábado 16

10,00 h. Campo de Tablao
"Tirada al plato"

10,00 h. Antigua Plaza de la Madera
"Concurso de Trialsín"

11,00 h. 1º Cross Popular Mieres-Turón
Organiza: C. A. M.

17,30 h. Desfile de Carrozas

19,30 h. 3º Festival de Folclore

20,00 h. Iglesia de San Martín
Concierto de Masas Corales

24,00 h. Gran Traca de Fuegos Artificiales a cargo de
Pirotecnia Pablo

24,30 h. Cuarta Verbena amenizada por el grupo
"Maravillas"

02,00 h. Gran actuación del cantante "Toni Ronald"

Domingo 17 "DIA DEL BOLLU"

11,00 h. Centro de la Veguina
Carrera de "Mountain Bike"

12,00 h. En la Plaza de la Madera
Carrera de Cintas a Caballo

17,30 h. Fiesta del Bollu
Actuación de Miguel Rivero y su
grupo Festival de Canción Asturiana

Cafetería

Monix

- DESAYUNOS
- MERIENDAS
- SANDWICHES
- HAMBURGUESAS
- PLATOS COMBINADOS
- SERVICIO DE CARTA
DURANTE TODO EL DÍA

Numa Guilhou, Nº 4 • MIERES
Tlfno. 546 52 91

el
PATIO

Cuestion de estilo

Covadonga, 7 • MIERES



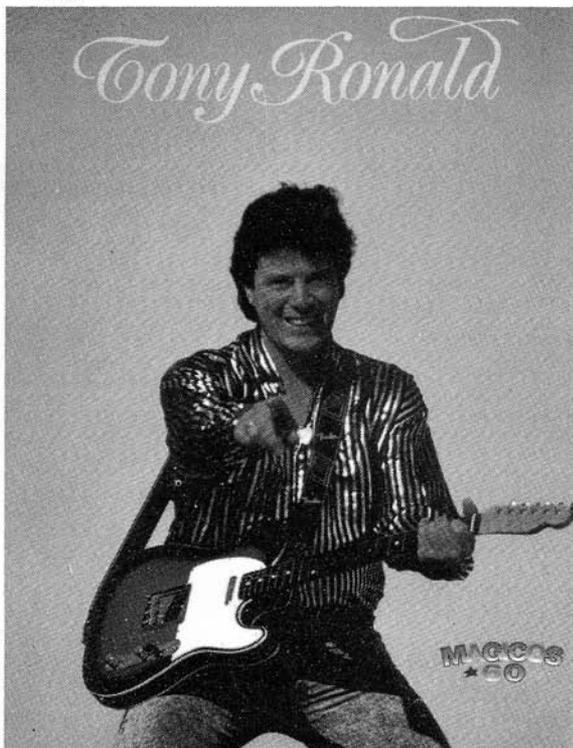
PLAZA DE LA CONSTITUCION, 1
MIERES

¡¡Próxima Apertura!!



VIERNES, DIA 15
«MARIACHI AZTECAS»

SABADO, DIA 16
«TONI RONALD»



Turón '95 - Fiestas



CRISTO de la PAZ

18,00 h. Partida de Bolos
Peña Hogar de Ceares-P. Turonesa B

NOTA.- Los bollos se entregarán de 5 a 8 de la tarde en el Bar de la Comisión

Sábado 23

24,00 h. Salones de la Piscina
Cotillón Fin de Fiesta
Con la Orquesta "ARAMO"

NOTA.- Durante el transcurso de las fiestas habrá otra serie de actividades. Como es tradicional, se cortará la carretera, el tramo comprendido entre la antigua parada de taxis y el pozo San José, en horario del que se dará cumplida información.

SO.TU.FE. OS DESEA A TODOS
!! FELICES FIESTAS !!





DEL TODO A LA NADA: EL CIERRE DE NUESTRO ULTIMO POZO RUBRICA LAS PROGRAMADAS FECHORIAS DE VILLA Y SUS ADLATERES.

Ernesto Sábato dice que "sólo el arte salva al hombre; la ciencia lo deshumaniza". yo creo que es la Naturaleza quien les salva; la industria lo destruye aunque lo transforme en ciudadano y le obliga a alejarse de su propio medio o aceptar la degradación de su cultura y ambiente originarios. Así ocurrió en Turón en los últimos 103 años y en todas las cuencas mineras del mundo.

El día primero de Agosto con/sin Santa Barbara hemos pasado del TODO a la NADA, confiaremos, pues, en que no haya mal que por bien no venga.

Si en palabras del nuevo consejero regional de economía,.. "Asturias es un caso dramáticamente particular en España hay que abordarlo como tal..." el Valle de Turón es un caso dramáticamente particular en Asturias y agudizado en el último quinquenio por lo que no deben dilatarse un sólo día más los planes de regeneración y proyección futuros. Y, coincidiendo con el distinguido político ucedista, Sr. Rebollo, exigimos un Fondo de Cohesión para Turón y su valle de las

cantidades que la U. Europea destina para la reconversión hullera en la región: Bruselas, en la mañana del día 21-10-92 se aprobó en el Colegio de Comisarias de la C.E. el reparto de los FONDOS ESTRUCTURALES para los próximos seis años. Asturias, en el OBJETIVO "UNO" recibiría 314 ecus por habitante (47.100 ptas). Este objetivo es para regiones atrasadas con una renta per cápita inferior o próxima al 75% de la media comunitaria. Preguntemos: ¿Turón qué? ¿Cuál será nuestra renta mañana con toda la población en pasivo e inempleada?...

En la integral decadencia industrial el Valle de Turón puede y debe considerarse caso aparte, que ha sufrido los mayores rigores en el detrimento laboral y económico de toda la Región. Por eso también Hunosa queda obligada a reparar los daños causados, y el gobierno del Principado a imponer la vigente Ley de Minas y las complementarias normas propias que en este sentido se aconsejen, También a consignar la ayuda presupuestaria pertinente para un auténtico PLAN DE CHOQUE (que "choque" de verdad; que no se estrelle en el vacío



demagógico de aquellos foràneos pregoneros, de poltrona política que exhalan envidia y repulsa a toda exigencia y propuesta legítimamente locales y turonistas. El "caído en desgracia" Sr. Vila Borines, por ejemplo. Lo de este individuo sí que fué "choque", pues, al pobre, ya le habían trucidado el vehículo en su propio garage.) Y también es frase suya esta: "DOS MIL MILLONES PARA TURON ...". Y esta otra -3 de Marzo de 1.991-: "TODO LO QUE NO CAPITALICE EL P.S.O.E NO PROSPERARA" impregnando a "sus" hombres de esa impronta política partidista que confunde la autoridad con la soberbia, la justicia con la venganza y la eficacia con el desprecio.

"...¿Qué hacía el payaso de Baquero portando aquella pancarta...?"

-Sr. Losa, 4 de Febrero de 1992-

Creo que fué ese mismo mes cuando nuestro alcalde presidente echaba largas siestas en Estrasburgo durante las sesiones que para estudio del estudio del declive de las cuencas mineras reunía a los regidores de los municipios afectados. Por eso en una de las reuniones les dije claramente que entre "Fofito" y el lirón prefería al primero, que al menos trasmite alegría, euforia y con ellas la esperanza. El segundo es un muerto en vida que ni siquiera a soñar alcanza. Si, señores. Nuestro representante en Europa cambio de luna y se fue a la de Estrasburgo. Como el algodón, las

hemerotecas no engañan. Cuatro acomodaticios años del mandato más esteril de todos los tiempos. "TURÓN ESTA AQUI PORQUE TIENE RAZÓN, DERECHO Y "GUEVOS"... y a nuestro concejal mayor le pareció una payasada. Nuestro último POZO se vació anteayer y no pasa nada. Hala, a votar. Como lebratos en una discrepancia de si galgos o podencos, y en este baldío dubitar se pasarán, seguramente, otros cuatro años.

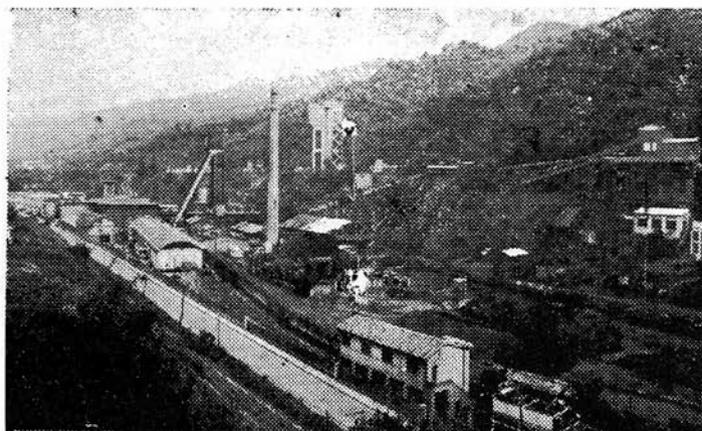
Mi hombre en activo sigue siendo Arsenio, y le sugiero: Que las disciplinas del partido no te impongan el menor desencuentro con el pueblo. Los partidos yugulan y olvidan en cadaverico peldaño: pero el pueblo, el consciente, entraña y respeta aunque aparente inexpresivo y olvidadizo. Es mi experiencia personal.

P.D. (Que a todos nos envía el Ministro Portavoz del Gobierno, Sr. Rubalcaba 20-8-95:

"...con Villa el P.S.O.E asturiano tiene el enemigo en casa..."

Sr. ministro, no me diga; Es Asturias quien tuvo/tiene el enemigo en casa. La Comisión Ejecutiva y el Comité Federal supieron siempre en quien delegar las glorías, la paradoja y el desaguisado junto al verdadero arte de "hacer creer". Las purgas, las defenestraciones políticas a Turón le vienen tarde. Ahora que, por favor, el "muerto", el "cadaver" es de ustedes... no traten de "endilgárnoslo".

MINAS DE FIGAREDO



**LA ARQUERA - FIGAREDO
ASTURIAS**



TURÓN:

UN POCO DE HISTORIA

Escondido entre numerosas montañas que circundan por toda la extensión geográfica de la región asturiana, nació y tomó vida un pueblo minero que más tarde se llamaría Turón.

Despoblado totalmente y benedicto particularmente por la naturaleza, por la inmensa riqueza, que por todo su alrededor encierran sus entrañas. Encajonado como las aguas de un pantano, sobrevive dentro de un recinto estrecho, que fue bañado continuamente por el humo de sus chimeneas y el negruzco polvillo que despedían sus explotaciones mineras.

En los postreros años del siglo pasado, nuestros antepasados llegaron buscando una nueva forma de vivir.

Primero lo hicieron los asturianos, después gallegos, castellanos y portugueses. En conjunto empezaron a explorar esta desconocida tierra. Poco a poco sus verdes campos y praderas van siendo cercadas por la acción de las excavaciones y sus árboles talados para dejar paso al engranaje que más tarde movería el complejo de toda una industria carbonífera.

en silenciosos remansos, despertarían inquietas por el perturbar incesante de las explosiones de dinamita.

Sus fuentes que tantas y tantas veces mitigaron la sed de cientos de peregrinos, que valerosos cruzaban las montañas para ofrendar al Stmo. Cristo de la Paz su fe y devoción, aquellos campos de romero y tomillo que alentaban con su aroma el cansancio de estas gentes, que desde los más apartados rincones de la Región acudían a promesa a postrarse a los pies del Divino Redentor.

Aquella ermita de toscas paredes y de enmarañadas enredaderas de verde vegetación, cuanta devoción encerraban en sus muros, y cuantos recuerdos nos traen a la memoria. Muchas alabanzas se cantaron en torno suyo y miles de plegarias pronunciadas en silencio por resacos labios imploraban la gracia del milagro para sus enfermos.

Ya no se oiría el gorgoteo de aquellas aguas que en su loca carera se deslizaban felizmente tranquilas por las torrenceras y en leves murmullos acariciando a su paso el verde césped.

Sus aguas cristalinas, dormidas

Ni se contemplaría la blancura

MAPRISE, S. L.

**ALMACENES DE MATERIAL ELECTRICO
ALTA Y BAJA TENSION**

Alfonso Camín, 37

Martínez de Vega, 42

Apdo. 112 - Tlfno. (98) 546 46 11 PRINCIPADO

FAX (98) 546 43 49

MIERES del CAMINO

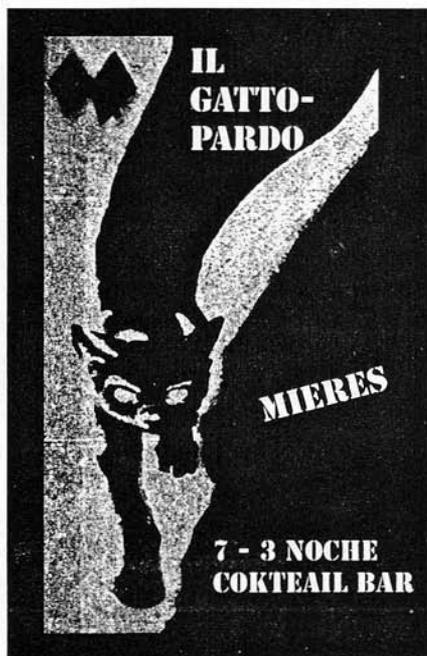
DE

ASTURIAS

Pablo Iglesias, 5

Tlfno. (98) 568 12 00

SAMA de LANGREO



Turón '95 - Fiestas



CRISTO de la PAZ

de toda su pureza, que filtradas por las profundas brechas de las galerías recibirían el bautismo del negro color que simboliza el mineral que se explotaba.

Turón valle querido por excelencia, que perdurará a través de los tiempos, por que sus cimientos están consolidados con el sudor y lágrimas de sus mineros que supieron beber como prueba de su resignación.

La entereza de sus mujeres que soportaban con valentía el peso de la desgracia muchas veces cebada en el seno de sus familias a causa de sus accidentes mortales y la continuada cruz que en medio de un ambiente tan hostil suscitó en ellas el temple ejemplar, que llevaron con honra y dignidad en las pronunciadas cuestas de este

Turón, fue entonces un pueblo que creció en común bajo las capas del carbón insignia de las minas que se explotaban conjuntamente.

Se extendió una bienvenida sin discriminaciones a todos los que aquí llegaron y miles lo han hecho de todas las partes de la península.

Todos habían aportado, manos y cerebros, técnicas e ideas. Nos han ayudado a extendernos por el valle con la mayor parte de recursos naturales. Hoy nos encontramos unidos por los ferrocarriles, carreteras, teléfonos, radio y televisión, y otros medios.

También nos encontramos vinculados por el conocimiento que nos han dado muchos hombres de las distintas regiones, de que la armonía no quiere decir asimilación. Fuimos amigos y vecinos y nuestras raíces se remontan a nuestra querida patria y nuestra lealtad están unidas inseparablemente.

Somos miembros de la comunidad del trabajo y compartimos unidos nuestras responsabilidades y aspiraciones.

Estamos agradecidos al pasado, vigorizados por el progreso actual e inspirados por lo que vemos han de



calvario, que la vida nos presenta minuto a minuto de nuestra existencia sin que los obstáculos las arredren ni el ambiente las domine.

AUTOCARES
Mino

DESDE 5 A 65 PLAZAS

**Consulte presupuesto...
sin compromiso**

Tlfnos. 546 82 98 • 546 00 88

Doctor Fléming, 2 - 3º Izda.
Valeriano Miranda, 3 - Bajo

MIERES

COSTOYA, S.L.
MATERIALES
de
CONSTRUCCION

OFICINA:

ALMACEN:

Vegamuro

Tlfno. 549 14 07

33695 VILLALLANA

Ctra. General, 42

Tlfno. 542 09 36

Fax 542 01 68

33640 UJO • (Asturias)

TIENDA:

Carreño Miranda, 15

Tlfno. 546 86 25

33600 MIERES



traer años venideros. Por eso en estos días que Turón celebra en honor del Stmo. Cristo de la Paz sus tradicionales fiestas, sentimos la nostalgia de nuestra juventud y por breves momentos descorremos el velo que nubla nuestra cansada vista, para fijarla en todo aquello que la infancia reflejó parte de la película que entonces vivimos.

No pueden por tanto pasar desapercibidas estas fiestas, porque guardan en nuestro pensamiento recuerdos gratísimos que son legados que nos dejaron nuestros antecesores.

Caminemos sin desfallecer y conservemos esta tradición como patrimonio que una el espíritu y ello nos conceda la gracia de caminar por la senda marcada sin que los pechos sientan el desaliento ni las flaquezas en estas horas en que el mundo se debate en el dilema terrible de la carrera de armamentos, las guerras, enfermedades, las drogas, el sida y el desarrollo de las técnicas militares que conducen a la humanidad a las más espantosas tragedias.

Turón es un pueblo que vivió una gigantesca epopeya para su formación, supo superarse de todos los avatares de la vida con un sólo y único recurso, el carbón, supo forjarse su propio destino.

Sin embargo en la actualidad es muy diferente, un giro en contra de ciento ochenta grados ha fulminado como por encanto toda la minería de nuestro pueblo por el cierre total de los pozos y minas de montaña único recurso de Turón que hoy vive bajo los auspicios de un futuro incierto para las muchas familias que aún resiten bajo el amparo de unas pensiones que sostienen el momento.

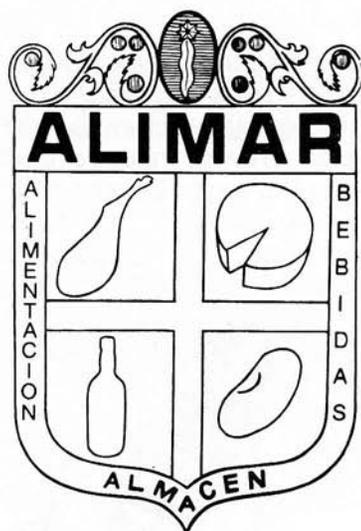
¡Ahora nos preguntamos!

¿Qué perspectivas de industrias y de trabajo nos puede presentar el gobierno o el Principado de Asturias para que este Valle de Turón pueda seguir viviendo?.

¿Qué futuro y qué porvenir se presenta sin que se tenga que recurrir a la dura emigración de nuestros hijos y nietos?.

Turón con una población de cerca de ocho mil habitantes no puede quedar aislado del resto de los demás pueblos, porque Turón dió mucha nata durante toda su vida y en compensación recibió muy poco a cambio y no se puede quedar sólo con lo desnatado que sólo sirve para dietas y adelgazar.

Gerardo Fdez. García Linares



COMERCIAL ALIMAR

Teléfono 543 24 91

Sta. MARINA, 20

TURON



SAN JUSTO :

EL PUEBLO MAS ANTIGUO DE TURON



Miguel Olivar

San Justo de Turón, casi una aldea perdida con su historia milenaria, está habitada por una sólo familia; y aún conserva su imagen con integridad como la litografía con fechas legibles que nos demuestran ser el pueblo más antiguo de nuestro valle. Su altitud sobre el nivel del mar es de 820 mts., mirando al sur con arrogancia resguardado por las laderas del monte que lleva su nombre.

Podemos decir, que para subir a este pueblo como lo hizo en su día el peregrino, hay que escalar pendientes sinuosas adornadas con vegetación recia, con olor a helecho seco y sombras de esbeltos que pierden su verdor en la estación otoñal.

Allí, bajo el lomo de pardos picachos, allí donde el sol tiene visita con las verdes praderas, con la flor y el espino, con el roble y la higuera, se encuentra el pueblo de San Justo, magistral y perenne. Su capilla, la que ofreció a los monjes la paz espiritual,

mira hacia el valle unguida de grandeza. Su campanario erguido que tantas veces cantó al viento la llamada de los fieles, está silencioso, mudo de rabia áspera por encontrarse sin nadie que le haga mover su badajo.

Los pájaros son su compañía anidando entre los huecos de las musgosas paredes, pero la Capilla es un recuerdo severo del pasado y un canto perfumado del presente, rodeado de fuentes nadadoras que fluyen al murmullo de sus gotas al rumor del viento. En su interior, en el interior de la Capilla, hay algo venerable, algo suntuoso que nos recuerda los mejores trabajos de artesanía donde podemos encontrar un altar hecho con filigranas de gubia, con significación de gloria; un retablo tallado por la mano del hombre, con angeles y flores, y columnas jónicas labradas en la época de muchos siglos atrás.

En el altar del mismo retablo, se encuentra la figura de los santos Justo y Pastor, tan venerados en su día por los peregrinos que hacían la ruta a Santiago. Junto al retablo figura el misal tantas veces leído y releído por manos expertas durante muchos años de existencia; que se exhibe ante el visitante, carcomido y tranquilo, conser-



MODA

**C/ Jerónimo Ibrán, 16
Tel. (98) 546 52 26
33600 MIERES
Principado de Asturias**

RADIO ORTEGA

*Donde
mejor atienden*

Tlfno. 543 01 84

**R. del Riego, 7
TURON**



vando aún, las tintas negras y rojas en su estado natural. Este pueblo perteneciente a la parroquia de San Andrés desde el año 1.962, dista del centro de La Veguina unos 8 Km., su población es de una sóla familia, cuando llegó a tener 56 habitantes, tiene cinco hórreos, una fuente pública y lavadero. Es un pueblo agrícola y ganadero y el Ambulatorio ubicado en San Andrés a unos 4 Kms.

Como datos recogidos de su historia, podemos decir que es el pueblo más alto del municipio de Mieres como también el más antiguo de nuestro valle, según documentos fechados el 20 de abril del año 857.

Siguen más datos, donde aparece San Justo en unos pergaminos firmados por el Rey Alfonso III y la Reina Jimena en el año 905: Su origen, el origen de San Justo queremos decir, fue romano, como lo demuestran los restos arqueológicos de la época, al encontrarse una medalla que lleva el nombre de Agripa por una cara, y por el reverso, la palabra Roma y otros signos. No es difícil suponer que en sus principios, cuando los indicios marcaron su pauta como el primer pueblo de Turón con sus milenarios castaños y fayotales, sin más senderos que los que hacían los animales en sus correrías para alimentarse de los frutos, con toda su vegetación con un paisaje insólito de verdor majestuoso en él que irrumpía el silencio con el graznar de los cuervos carroñeros, mezclado con el trinar de los jilgueros, para que

llegase el día de comunicarse con otros lugares, dejando la huella en el sendero polvoriento con gastadas albarcas para trazar así, el que más tarde se llamaría Camino de Santiago, donde se atendía al peregrino por su gran vocación religiosa. Ellos sabían que también era necesario el descanso por etapas y edificaron sus casas, hicieron sus Capilla para confortar su espíritu y en este pueblo de San Justo alguien de la Orden Benedictina, hizo bien al caminante peregrino afinándose en él hasta el resto de sus días. La Capilla, según algunos escritos, ha sido construida en época medieval, en los años esplendorosos del pergrinaje a Santiago de Compostela, como también un documento que da fe de una reparación de la misma Capilla, data de 1.457.

Se dice que posteriormente esta ruta fue profusamente transitada por los peregrinos que procedían de San Salvador de Oviedo, por una de las variadas rutas jacobeanas que los apartaban de Santiago para visitar la Cámara Santa de Oviedo. No sólo San Justo tiene fama por su antigüedad y peregrinaje, por su ruta a Santiago, sino que también ha tenido un personaje ilustre si recordamos a Martínez de la Vega, titular de una calle de nuestra Villa de Mieres. San Justo, habitado por una sóla familia y su gran historia milenaria, ahí está para ser visitado.

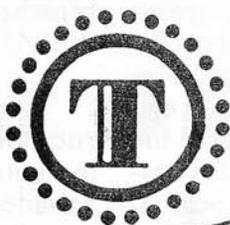
**Villapendi, septiembre de
1.995
Miguel Olivar**

VINOS RICARDO Y JULIO

Representación exclusiva de
Schweppes - Fuensanta - Trina Naranjus

Teléfono 543 00 19

LAGO - TURON



cafés

Toscaf

el placer de tomar café.



UNA ALTERNATIVA PARA EL VALLE DE TURON

El valle turonés, sumido en una profunda crisis de identidad, acentuada tras el cierre de la última explotación minera, que aún se mantenía en pie, necesita con urgencia un revulsivo que haga renacer en las personas que aún no descendimos a la sima de la desesperanza, la ilusión por hacer de nuestro amado valle un lugar digno para vivir.

No solo hace falta, si no que urge que las instituciones apoyen las ideas que vayan surgiendo. Muchas de ellas ya fueron manejadas cuando la crisis estalló. Pasado el corto tiempo de 3 años, los hechos se quedaron en vanas promesas. Insisto en que aún estamos a tiempo, debemos de salir de este estado de resignación en el que estamos sumidos, retomando la lucha.

Debemos de componer un frente único, donde figuren los políticos locales del signo que sean, asociaciones de vecinos, culturales, etc., pero ante todo que sientan en su interior un turonismo a ultranza.

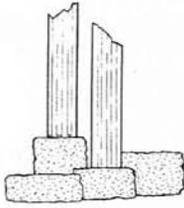
En nuestra modesta opinión creo que ante todo, debemos de mantener, o mejor, aumentar la población en el valle. La manera más fácil es faci-

litar más viviendas sociales. Es muy deprimente contemplar como últimamente varios vecinos de toda la vida se vieron obligados a marcharse a vivir a otros pueblos del entorno por la escasez de viviendas en nuestro propio pueblo. Debemos de mejorar las infraestructuras, eliminando el degradado paisaje de las escombreras de San Francisco, urbanizando a la vez el núcleo de la Veguina, San Francisco y pozo San José.

Es obligado de todo turonés que se precie, hacer lo posible para que el entorno montañoso que envuelve al valle no sea maltratado ecológicamente. El paisaje, junto a los valores históricos que poseemos, deben de ser un patrimonio a defender por todos nosotros.

Socialmente hablando, nuestra población local se compone mayoritariamente de jubilados, muchos de los cuales, y debido a las prejubilaciones mineras, con una edad relativamente joven. Esta nueva situación ha de llevar a la sociedad en general y a los poderes públicos en particular a impulsar una nueva cultura del ocio, racionalizando su práctica.

En esta nueva cultura del ocio, juega un papel importante las activida-



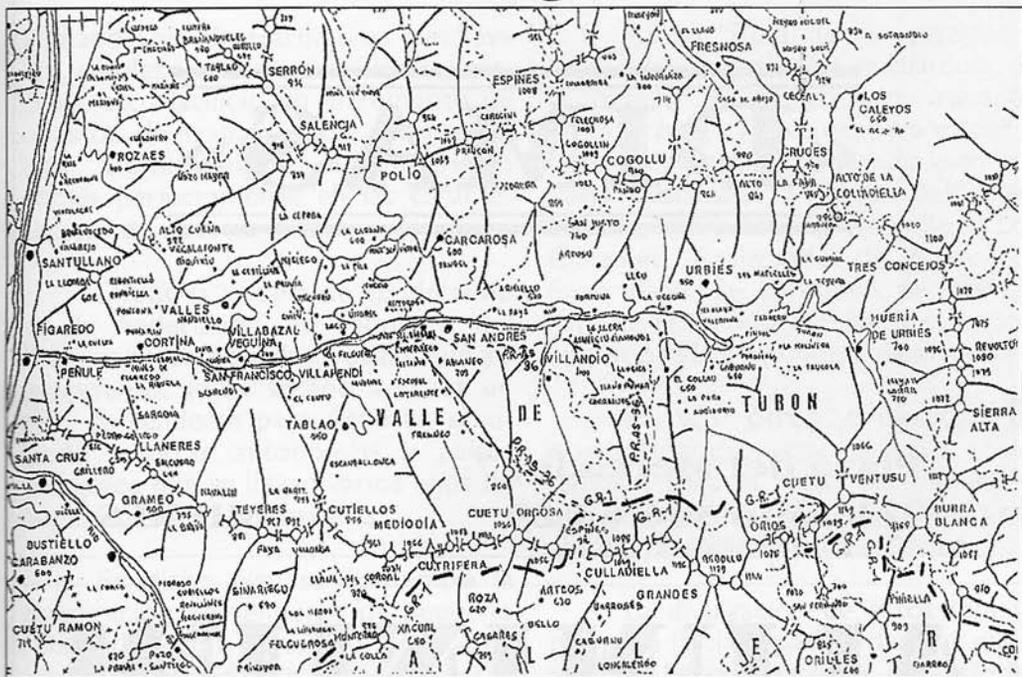
VIAJES MYTHOS



EN NUESTRO 7.º ANIVERSARIO
AGRADECEMOS A NUESTROS CLIENTES,
AMIGOS Y COLABORADORES SU CONFIANZA
DESEA A TODOS FELICES FIESTAS

Escuela de Capataces, 4 - Teléfono (98) 545 10 44 • Fax (98) 546 44 33
Télex 84032 • 33600 MIERES - Asturias (España)

Turón '95 - Fiestas CRISTO de la PAZ



Mapa de Cordales, pueblos, pistas y carreteras.

des de naturaleza, que además sirven como factor de desarrollo con un turismo rural organizado en comarcas en crisis como la nuestra. Creo que esta idea se debe valorar para poder llevarla a cabo en nuestro valle, pues en torno al mismo se agrupan tantos paisajes y tantos horizontes como alturas lo encierran.

Nuestro valle que representa casi un tercio de la geografía mierense se pliega en pequeños regueros con su inevitable riachuelo, mientras que las aldeas perdidas entre la floresta nos recuerdan un pasado campesino que tuvo su intensa actividad en siglos pasados. Es, en definitiva, el paisaje turonés suave y ondulado, frondoso y

colorista, y provisto de una red de antiguos caminos y calzadas de origen romano, que han de rescatarse de la historia para que nos sirvan como actividad senderista.

El senderismo como conjunción de actividades turístico-deportivas y lúdico-culturales en el entorno natural, se ofrece quizás como la principal opción que pueda desarrollar el turismo del futuro. Se trata en realidad de recorrer nuestro patrimonio tradicional, siguiendo una sencilla señalización codificada internacionalmente.

Mantiene la lógica de la travesía, procurando atravesar lugares de interés histórico, paisajístico, cultural o

RELOJERIA

JOYERIA

«DIMAS»

Plaza del Mercado, 7

Teléfono 546 63 29

MIERES

ALUMINIUM

- **Carpintería de Aluminio y P.V.C.**
- **Cerrajería**
- **Cristalería**
- **Persianas de Aluminio y P.V.C.**

C/ Rafael del Riego, 12

Teléfono 543 23 51

TURON



humano. Las infraestructuras que lleva un sendero, albergues, hostelería, guías, etc., facilitan un incremento de puestos de trabajo nada despreciables. Como vemos, el senderismo encaja perfectamente en las características de nuestro valle.

Desde la vocalía de Senderismo de la Federación de Montaña del Principado de Asturias, vocalía que yo represento, se ha sacado a la luz un plan de senderos para Asturias, emulando a otras autonomías y países europeos que ya llevan varios años de experiencia en esta materia.

En dicho plan se contempla la señalización de senderos de pequeño recorrido y gran recorrido, algunos de estos de procedencia europea, con el apoyo de ayuntamientos, mancomunidades y gobierno autonómico.

Los de pequeño recorrido son de carácter local o municipal, mientras que los de gran recorrido, son interregionales o internacionales. Por nuestro valle, concretamente, por el cordal de Longalendo, está proyectado el paso del GR-I, procedente de Francia. Es un sendero que desde Empuries (Gerona) se dirige a Finisterre (La Coruña) donde finaliza.

En torno a esta gran ruta europea que tanta demanda tiene en el turismo internacional, tenemos el proyecto para ejecutar un sendero de P. R. que enlace con el mismo desde Enverniego. Este sendero se denomina

P. R. AS-36 "Ruta de los caseríos y brañas turonesas" que, iniciándose en el pueblo de Enverniego, asciende hasta Ablaneo y Fresneo para tomar la pista de Icona, continuando por ella hasta descender a Tablao del Collau, Llano Pomar, Arnizo, Villandio y Los Corrales, finalizando de nuevo en Enverniego. Se compone de casi 20 Km. de recorrido que se lleva a cabo en poco más de 5 horas de andadura.

Existen otros proyectos de estos itinerarios por el valle como también para el resto del municipio, que se llevarán a cabo bajo el patrimonio del Ayuntamiento de Mieres.

La divulgación de estos itinerarios será la clave para proyectar nuestra zona hacia el exterior, impulsándose visitas turísticas de dentro y fuera de la región. ¿En qué nos gana a nosotros la comarca de los Oscos, cuyo paisaje tiene menos atractivo que el nuestro, y sin embargo el turismo de naturaleza es la fuente de ingresos más importante?. Todo se debe a una buena promoción.

En Turón tenemos otro problema añadido. Por carecer de entidad urbana nuestro nombre no figura ni en los planos oficiales. Esto no es una broma. Si observamos cualquier mapa oficial, nuestra carretera desde Figaredo hasta Urbiés, carece de numeración.

Esta, no existe en la red de carreteras, bien sea regional, comar-

Turón '95 - Fiestas CRISTO de la PAZ

cal, local de primer orden o local de segundo orden. El nombre de Turón lo sitúan en cualquier espacio geográfico del valle, bien sea a la altura de Villabazal, los Barracones o en la Veguina, y además, con un formato insignificante, para que no se vea.

Estos son datos que tienen su importancia de cara al exterior, por lo que debemos reclamar a quien corresponda nuestra identidad como Valle de Turón, siendo éste el conjunto de barrios que configuran su geografía, desde Figaredo hasta la Hueria de Urbiés.

Valle de Turón debería de figurar en todos los documentos oficiales con

la categoría y rango que tiene cualquier entidad urbana con más de 5.000 habitantes, pues de sobra sabemos que Turón como pueblo, barrio o caserío, no existe.

Nuestro problema es, como Turonenses que estamos indefensos ante tantos atropellos llevados a cabo contra un valle, cuyos habitantes lo único que hicieron en toda su historia fue trabajar y trabajar creando riqueza para el bien del país.

ANGEL FDEZ. ORTEGA.

PULLMANS LLANEZA, S. L.

AUTOCARES DE GRAN LUJO

de 10 a 75 plazas

DELEGACIONES:

Oviedo • Nava • Madrid • Málaga • Barcelona

Polígono Industrial. Telfs. 546 78 • 546 74 17

Fax: 546 47 21

33600 MIERES



RENAULT

PRIGAR MOTOR, S.L.

Polígono Industrial Vega de Arriba, Parcela 1.^a

33600 - MIERES (Asturias)

Teléfonos (98) 546 02 17 - 21

Fax (98) 546 05 24



INFORMACIONES DEL TURON ANTIGUO

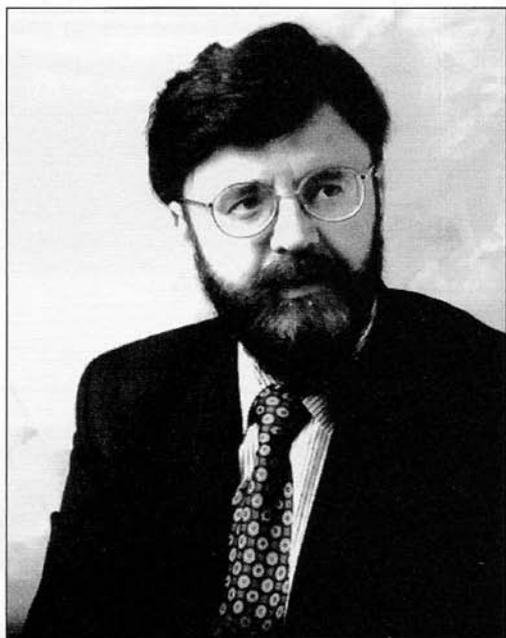
La "Biografía General del Turón Ancestro" podría ser el subtítulo que incluye con la permisividad amistosa del autor. Un libro que nos presenta, nos traslada y nos proyecta a cuantos sentimientos entrañablemente a nuestros orígenes. Manuel Jesús López González lo ha escrito.

Un turonés con profundas raíces en el valle, licenciado superior, culto, sobre todo abnegado investigador de nuestras cosas.

Dice que el motivo primordial de su obra es el de "rendir homenaje a nuestros antepasados campesinos de Turón cuyas raíces se pierden en la noche de los tiempos...".

Una auténtica aventura historiadora de lugares, familias, procesos, evolución, en fin... "ingredientes de lucha, emociones, momentos, de desánimo y bastantes buenas dosis de satisfacción...".

El Archivo Histórico Parroquial, archivo Municipal del Ayuntamiento de Mieres, varias parroquias del contorno fueron fuente inevitable para beber en esos casi cuatro años de afán que empleó en ordenar datos, corre-



Manuel Jesús López Glez.

lacionar sucesos y estructurar genealogías para hacernos llegar el REGALO que, ahora cuando acaba de cerrarse el último enclave minero en la zona, nos remite al lejano pasado del Valle detallando minuciosamente el movimiento, y asentamiento luego, de los linajes y familias originarias que, al paso de los años y siglos fundamentan y dan cuenta de lo que es hoy el gentilicio "turonés".



Dividida la obra en tres partes y un anexo, Manuel Jesús hace un estudio de los tiempos medievales con amplia y muy variada documentación. Pormenoriza después el elemento religioso y va enumerando e informando sobre Capillas, Cofradías, y relacionan los clérigos que ejercieron desde los años 1600 hasta 1930.

En la última parte aborda el comienzo de la industrialización minera (Minas de Figaredo, Hulleras de Turón). Conflictos sociales, implantación en el valle de los distintos partidos políticos, obras sociales y culturales realizadas en aquel tiempo: Ateneo Obrero, Orfeón, Banda de Música, etc, etc...

En el anexo recoge breves reseñas biográficas de personas vinculadas a nuestra tierra, y cierra este apartado con ordenados "árboles genealógicos" de los que en la época eminentemente agraria fueron grandes hacendados.

Son cuatrocientas páginas ilustradas con más de 50 fotografías entrañables que presentan variados aspectos de las distintas épocas vividas por el Valle de Turón.

Hemos de concluir diciendo que nuestro historiador turonés Manuel Jesús López González tiene en su haber litero-investigador la Biografía del Brigadier Solís y otro libro sobre el artista allerano que titula El Escultor de Santibanes, y relata la vida y obra del biografiado allá finales del siglo

XVIII (próxima aparición). En fin como no se trata de una glosa ni siquiera lo que pudiera conformar un prólogo, me atrevo a señalar que el libro de Manuel Jesús sobre nuestro Valle es GRACIA INESPERADA, pues sólomente un turonés de estirpe conseguiría ordenar la cronología, estructurar y urgar en los aconteres de tan viejos tiempos, desgranar vivencias entrañables de aquellas familias, paginar un volumen amplio, aunque no absoluto, que facilita el posicionamiento mental del lector a más de una narrativa ajustada y docta que logra el embelesamiento en el discurrir temático de todas sus partes.

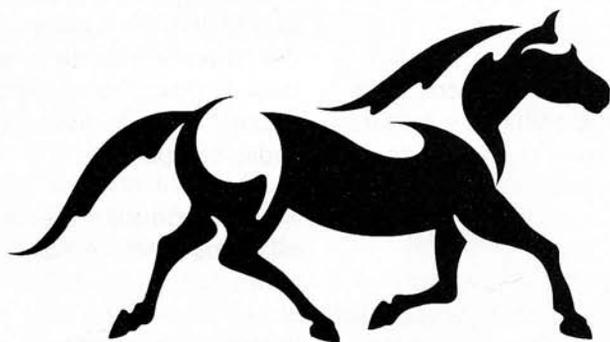
Turón ya tiene el libro que pensábamos y el historiador o biógrafo gentil que no contábamos. El esfuerzo, el tesón, al lado del prestigio como literato-investigador lo tiene reconocido "Lito" entre los suyos y, seguro, muchos más allá de éstos.

Dios te lo pague. Te queremos y envidiamos a un tiempo que confiamos en una segunda parte y nos lleve al 1 de Agosto de 1995 en que desaparece el último reducto minero de la zona.

M. de San Francisco



DETRAS DE ESTE CABALLO, ESTA NUESTRA HISTORIA



DETRAS DE ESTE SIMBOLO, ESTA NUESTRO FUTURO



CAJA DE ASTURIAS

ALGO MUY NUESTRO



CIEN AÑOS DE VIDA

J Isabel Aguilar Aguilar, nace en Bailén (JAEN), una ciudad antiquísima y monumental, cargada de historia y de batallas, la admiro y guardo los mejores recuerdos por tener como Isabel raíces familiares.

Cien años de vida, cien años de historia abalan ésta Jinense-Asturiana, centenaria ella. Vive en su barrio (mi barrio) de Canabatán desde siempre, desde muy niña. Aquí lo dió todo y lo tiene todo.

Familiares, amigos, le hacen compañía diariamente. Ella, con la ayuda de su carrito pasea día tras día por el barrio. Los años no perdonan. Su sonrisa, buen humor y ganas de vivir, son el mejor exponente de su bien llevada longevidad.

La "tía", como cariñosamente la llama todo el mundo, reparte sonrisas a su paso por el barrio. Su agudeza por las cosas y mejor disposición para desarrollarlas, hacen de ella una mujer lista y dinámica.

De familia muy querida. Hijos, hermanos, nietos, biznietos y tataranietos, son para ella, el todo. Marcada por el trabajo cotidiano y diario, con dedicación plena al hogar y la familia.

Siendo aún muy niña, se vino para nuestra Asturias. Tuvo que ser aquí en Turón y en su barrio de Canabatán donde forjó su vida.

Siete hijos fueron el resultado de su matrimonio. Juan su difunto esposo, buen oficial de los talleres de Hulleras del Turón por aquel entonces, dió muestras siempre como Isabel, de cariño, respeto y admiración por los demás. Algunos de sus hijos, Juan, Manolo y Julio, fallecieron víctimas del rudo trabajo de la mina.

Isabel, la "tía", fué homenajeadá recientemente en el barrio por familiares, amigos y vecinos. Mejoras del Valle, Ayuntamiento de Mieres, se sumaron a su merecido homenaje. El "cumpleaños feliz", le hizo sentirse joven.

La sonrisa afloró en sus labios, su mente en aquellos momentos quedó despejada y el recuerdo de sus años jóvenes hicieron mella en su subconsciencia. Isabel, se ha ganado el corazón de todos.

Isabel ha cumplido cien años. Ya es centenaria, ha pasado esa barrera a la que todos quisiéramos llegar. Cien años no se cumplen todos los días. Es una meta difícil de llegar. Cien años de

RECREATIVOS : HERMINIO IGLESIAS

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO PARA ASTURIAS DE
IMPORT POOL PLAY DE BILLARES

VALLEY 

**VIDEO JUEGOS
FUTBOLINES
CHAROLINES
MAQUINAS DE DARDOS**



INFORMES Tlfno. (98) 516 10 93

 **OPTICA
MARTINEZ**

GRADUACION DE LA VISTA
POR COMPUTADORA
CENTRADO FOTOGRAFICO DE LENTES
TODO TIPO DE LENTES DE CONTACTO

Plaza Santa Bárbara, 8
Teléfono 546 63 16

MIERES

Turón '95 - Fiestas CRISTO de la PAZ

vida marcan una historia de quehaceres cotidianos. Isabel pasó de todo. Cien años de alegrías, necesidades y angustias.

Es un dulce sueño. Comparado con el derrumbe físico y casi siempre moral de un ser con el que se han compartido los mejores y peores momentos de la vida. La mirada de la "tía" siempre luminosa se apaga. El color entusiasta de la piel se desvanece. El brío contagioso de la dulce voz se astilla.

La ilusión de ansiar la vida es implacable para ella y para nosotros. Ella para dejar de sufrir inútilmente en

manos de posibles sueros y fármacos, nosotros, para dejar de asistir a la demolición de un cuerpo cada vez más viejo y resquebrajado. Se establece así una última complicidad entre quien desea irse para siempre y entre quienes los más jóvenes deseamos asirnos a la vida con renuncia del hachazo del adiós como el único bálsamo para una herida que, digan lo que digan los refranes, jamás cicatrizará.

La vida es así y así la habrá que aceptar. Isabel es un claro ejemplo del sufrimiento y del saber estar.

Todo compafinado resulta gratificante. Isabel, ha demostrado a lo largo de sus cien años recién cumplidos que la vida es un paso del tiempo y los años son como escalones, siempre pisoteados y siempre mudos.



Baudilio Martínez.

Una imagen de "la tía", como se la conoce en el barrio, apoyada en su carrito para poder recorrer las callejas de su Turón.

Copistería

Alyme

Fotocopias

Fotocopias color

Planos

Encuadernaciones rápidas

Materiales de Oficina

C/ La Pista, 7
Teléf. 546 26 40
33600 MIERES

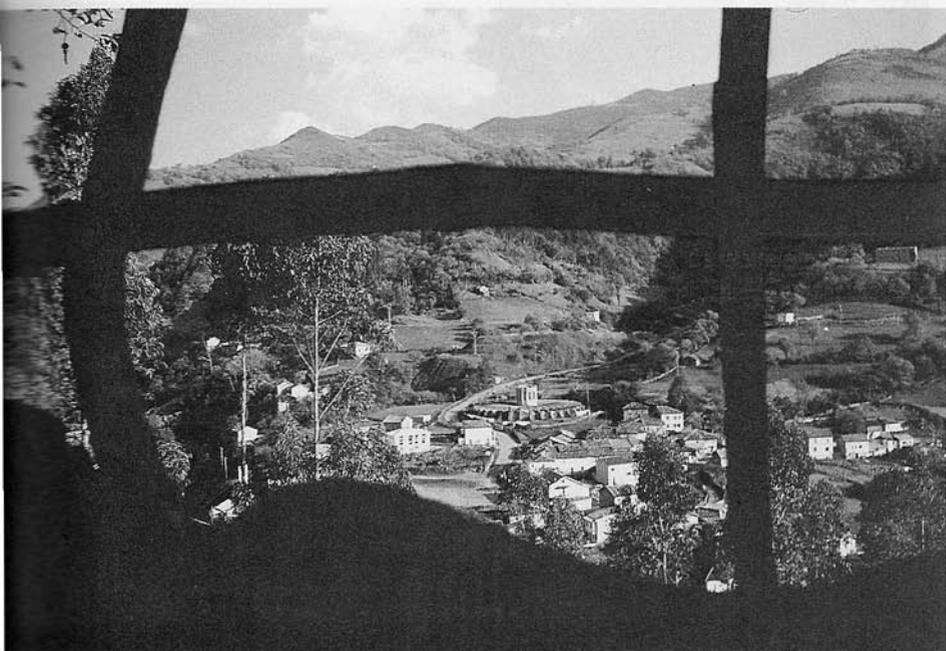
**HOSTELERIA
MIERES**

Miguel Angel Alconada Díaz

DISTRIBUIDOR DE:

C/ Lago, 2, 1º Izda.
Telf. 543 17 28
33610 TURON
(Asturias)

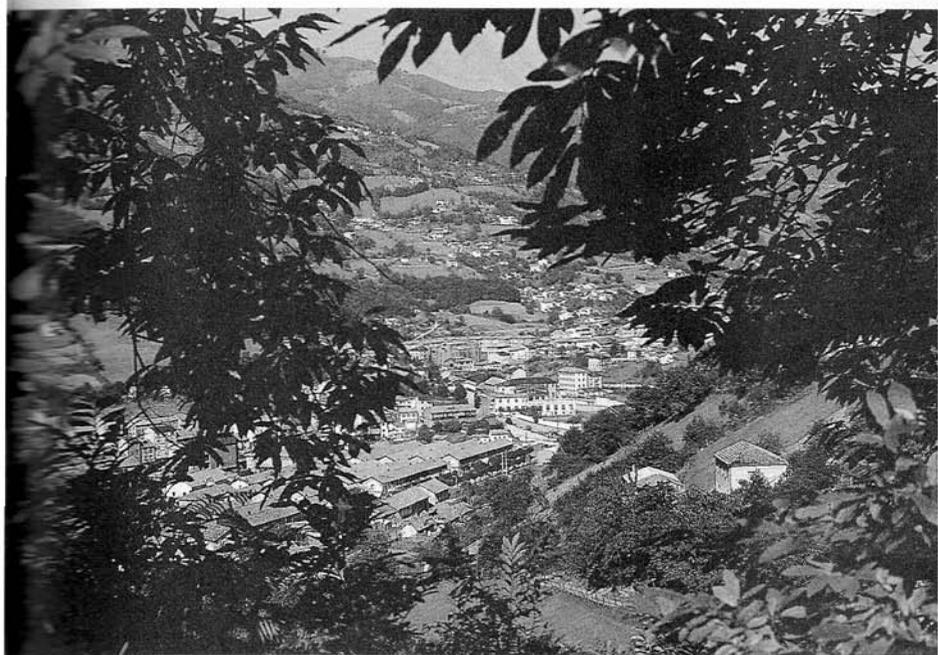
- Cafés el Globo
- Frutos Secos
- Chocolates
- Aceitunas y
Aperitivos en general



RINCONES DE NUESTRO VALLE DE SECADES







La Perla

• JOYERIA • OPTICA •
• LENTES DE CONTACTO •

MANUEL LLANEZA, 44
TLFNO. 546 03 35
FAX 546 74 95

33600 • MIERES
(Asturias)

PRISE CAUDAL, S.A.L.

INSTALACIONES Y REPARACIONES
ELECTRICAS EN MEDIA
Y BAJA TENSION

Polígono Ind. Gonzalín
Parcela, 22
33600 - MIERES - (ASTURIAS)

Tlfno. y Fax (98) 545 18 13



TRES NOTICIAS Y DOS APUNTES

Auno, le cuesta encontrar tema cuando alguien, en este caso la Junta Directiva de SO. TU. FE., me pide que emborrone unos folios para el Album de Fiestas del CRISTO DE LA PAZ.

Ciertamente, lo más cómodo es prometer esa pequeña colaboración y dar tiempo al tiempo, hasta que la publicación está ya en la imprenta, con lo que una cínica disculpa, que, los organizadores festivos siempre acojen con un "es una pena, pero ya no tenemos tiempo. De todas maneras ¡gracias!" estás cubierto y tus líneas no sufren la crítica de unos y otros, tan abundantes a la hora de "mirar" la publicación, que no de comprarla.

Otras veces, las más, lo vas dejando para el último día y después de que se te recuerde varios cientos de veces, decides ponerte ante una hoja en blanco y tirar por la calle de enmedio.

Así las cosas, llegas al convencimiento, de que las mentiras, de tanto repetirlas como si fueran ciertas, pueden llegar a considerarse verdad, e incluso, quienes sabían en un principio que eran mentiras, acaban por creerlas. Hecho que en nuestro querido

Turón sucede con frecuencia. Por ello, después de pensármelo muy mucho, he decidido, después de revisar muchos papeles, destacar algunos sucesos ocurridos durante los doce últimos meses en Turón y que ni reflejan un orden cronológico o trascendente ni son los únicos acontecimientos ocurridos en un año. Para unos, faltarán hechos más importantes, para otros sobrarán. Lógico. Para mí, que emborrono los papeles tienen una enorme relevancia. Debe ser el lector, si alguien lo lee quien saque sus propias conclusiones.

Pero, dejémonos de rollos y aquí tienes una parte de nuestra reciente historia.

I.- Caso Torices

Fernando Torices, era para muchos turoneses una persona totalmente desconocida, pero su nombre, junto con el de Turón, saltó a los distintos medios de comunicación social en el último mes del año. Ex-toxicómano que había logrado superar su adicción a la heroína tras un largo y duro proceso de rehabilitación, ingresaba en la Prisión Provincial de Villabona el día 7 de diciembre para cumplir una condena de cuatro años y

CAMPAÑA PRO-INDULTO

FERNANDO TORICES



~~REINSENCION = PRISION~~

¡ NO A LAS DROGAS !

¡ Si al futuro,
a la familia...

a la **REINSENCION** !

¡ AYUDANOS ! ES DE JUSTICIA
COLECTIVO PRO-INDULTO



dos meses. Su delito consistía en haber cometido dos robos cuando era adicto a la heroína. Turón reaccionó como sabe hacerlo ante hechos puntuales. Una vez más, y ante situaciones complejas volvió a funcionar la imaginación. Fue una carrera contra el reloj. Se solicitaron firmas en los pozos de mina, en las calles, se mantuvieron contactos con la selección de fútbol, que por aquellas fechas estaba en Asturias, se visitó al Fiscal Antidroga de Asturias, se solicitó ayuda a la Corporación del Ayuntamiento de Mieres, se contactó con la Comisión Especial de la Droga de la Junta General del Principado. Las distintas sociedades turonesas, dejando a parte sus continuas discrepancias, se sumaron a la petición de indulto.

Se contaban las hojas con las firmas, al final se superaron las diez mil. Se clasificaban. Se encuadernaban para entregarlas en Oviedo. Se mantenían continuas y nerviosas reuniones. Cualquier sitio era bueno y el teléfono funcionaba continuamente. Todo este trabajo dió su fruto. El 21 de diciembre tras quince días de cárcel Fernando Torices obtenía el tercer grado penitenciario, régimen que, de momento, le permite dejar la prisión durante el día en espera de que un Consejo de Ministros, esperemos no demasiado lejano, le conceda el tan deseado indulto.

Fernando Torices unió, por unos días, a todos los turoneses. Nadie preguntaba y el lema estaba claro: era una

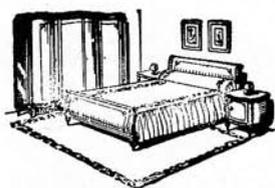
injusticia que un rehabilitado entrase en prisión. Lástima que ante el presente que estamos viviendo, ya no hablo de futuro, esa unión desinteresada no sea constante. ¡Cuanto nos cuesta aprender la lección!. De todas maneras, Fernando: ¡Bienvenido a casa!

2.- Reconocimientos

En el ámbito del municipio de Mieres se cuenta con dos galardones, uno de ellos con vinculación directa a nuestro valle, que tratan de premiar a personas e instituciones de reconocidos méritos. El primero de ellos el Pote de Oro, de Casa Migio, en Urbiés le fue concedido este año al Grupo Montañero San Bernardo.

El temporal de frío y nieve que azotó con especial virulencia la zona alta de Turón, aquel domingo 26 de febrero, no fue impedimento para que algunos cientos de personas arropáramos a los montañeros turoneses en fecha tan señalada para ellos. El Grupo San Bernardo es sin duda alguna uno de los clubes de montaña de más prestigio de la región, incluso me atrevería a decir de fuera de ella. Nacido en el año 1.974 cumplirá su primer cuarto de siglo a un año mítico 2.000. Esperemos que para entonces, como hoy, siga llevando el nombre de Turón por todas las cumbres de nuestra geografía. No andamos muy sobrados de relaciones públicas.

Por otra parte, el premio más emblemático de la capital del concejo,



Muebles

GONZALEZ

La Salle, 2
Teléfono 543 01 19
TURON

Escuela de Capataces, 33
Teléfono 546 21 53
MIERES



SANTA LUCIA

COMPañIA DE SEGUROS

C/ Escuela de Capataces, 31 Bajo
33600 MIERES ASTURIAS

Tlfno. (98) 546 39 00
Fax (98) 546 27 10



el de "Mierenses del Año", recayó, entre otros, en los Hermanos de La Salle. El jurado subrayó, en este premio, los méritos que, durante casi un siglo de actividad, han desarrollado en Mieres los Hermanos, con una labor encomiable en la educación y promoción de las clases sociales a través de los colegios de Turón, Ujo, Bustiello y Mieres. Fue, sin duda, un buen colofón a los actos del 75 Aniversario de la fundación del Colegio La Salle de Turón celebrados recientemente.

A Sabi del Viso le fue concedida, por los mismos organizadores, la medalla de los galardones Mierenses del Año. Sabi, de justicia es reconocerlo, colabora con entusiasmo en cuantas iniciativas sociales, culturales, deportivas o recreativas se le proponen y este premio quiso reconocer su desinteresada y callada labor.

Jacinto Martínez Rodríguez contó con un homenaje como el músico más veterano del valle con ocasión de celebrarse en Turón el XIII Día Coral de Asturias. Jacinto cuenta con un largo curriculum que avala ese reconocimiento demostrado. Perteneció a orquestas locales como Armonía o Patria Chica y es, asimismo, el único superviviente de la desa-

parecida Banda de Música de Turón. También, en este caso, fuera del municipio, fue reconocida la labor del escritor Nel Amaro, que obtuvo el premio del Segundo Certamen Literario Vital Aza, de Pola de Lena, por su poemario Cementeriu cívicu. Amaro, con su "laboratorio excéntrico", sus jornadas de desintoxicación televisiva, su arte embotellado y un larguísimo etcétera de producción siempre está en el candelero. Muchos años al servicio de una cultura por muchos incomprendida.

Los alumnos del Colegio La Salle se proclamaron vencedores de la Tercera Edición del concurso "Yo también soy tráfico", organizado, en el mes de mayo, por el departamento de Educación Vial de la Policía Local de Mieres. Una buena iniciativa para los escolares del municipio.

Estos galardones, obtenidos por turoneses, y que se me perdone si alguno no quedó reflejado, son la llama



Imagen retrospectiva de Turón.

ESTACIÓN DE SERVICIO

DANYLU, S.L. - SHELL

- Estación de lavado • Aspirado de vehículos •
- Gasóleo de calefacción a domicilio •

*Les saluda con motivo de las fiestas
patronales del Cristo de Turón*

33683 - CORTINA DE FIGAREDO • MIERES - ASTURIAS
Tlfnos. (98) 542 74 34 • 542 73 73 • Fax 542 74 34

Dr. Angel Luis Prada Cortina

MEDICO - DENTISTA

Laboratorio de Prótesis Dental

CONSULTA DIARIA DE

10,00 H. A 13,30 H.

16,00 H. A 19,30 H.

C/ Vital Aza, 11 - 1º Izda. (Frente Restaurante La Chumina)
Pola de Lena • Tfno. 549 06 12



encendida de un pueblo vivo. Con un capital humano enorme y al que es necesario despertar de cara al futuro, a nuestro futuro, a nuestro futuro inminente.

3.- Fin de la minería

Sin duda, en la larga historia del valle de Turón, hay multitud de fechas que pertenecen a la historia. El año 1.880, marca el inicio de los trabajos mineros del valle. El de 1.995, el final de los mismos. El día 1 de agosto la empresa HUNOSA cerraba el pozo Santa Bárbara, la última instalación minera. Con este cierre se puso fin a más de un siglo de minería del carbón. Santa Bárbara había comenzado a funcionar en 1.926 y no pudo llegar a sus setenta años de explotación. Atrás quedan Santo Tomás, San José, San Víctor, Clavelina, Minas de Urbiés... que nos recordarán nuestro pasado y que a las generaciones venideras nada les dirán. Hemos acabado con la denominada cultura del carbón. No caben, en este momento, lamentaciones por lo que pudo haber sido y no fue. Sobran conversaciones sobre si en el interior queda carbón por explotar. La realidad es bien distinta. Ya no hay minas aquí en Turón y, ¿ahora qué?. Para qué volver a escribir sobre el mismo tema. Reléanse, con detenimiento, los Albunes de Fiestas de la década de los 90. Todo está escrito.

El Futuro (ya presente)

Ante la situación anteriormente

expuesta y que vienen sufriendo numerosas pueblos como el nuestro, observo la apatía de siempre y veo como son otros los que tratan de llevarse el agua a su molino.

Nuestros vecinos municipales de Gallegos pretenden, y desde aquí mi felicitación por la idea, la recuperación del patrimonio cultural de su pueblo a través de los utensilios de la casa y del campo. Ni más ni menos, para entendernos, que la creación de un Museo Etnográfico de Mieres. De momento ya cuentan con locales y el visto bueno, entiédase subvención municipal. Se pretende completar, parece ser que son necesarios algunos dineros, la denominada "senda verde de Loredo", un proyecto para la reactivación de las actividades turísticas y de ocio en esta zona del concejo. Otra iniciativa que es de aplaudir.

El valle de Cenera será sede de un Albergue Juvenil, con todas las actividades propias que esto conlleva. Me parece excelente.

Mientras tanto, nosotros, los turoneses, nos quedamos dando un viaje en el tren fantasma por el tunel del tiempo. El circo, es buena actividad para aquellos terrenos en los que primero se almacena la madera, luego amontonamos el carbón y ahora reposan en espera de esas pequeñas ayudas que el Ministerio de Industria y Energía pretende contemplar para la creación de nuevos puestos de trabajo, en una cifra que ronda el millar en

ASEGURESE CON TODAS LAS VENTAJAS

- Hogar
- Accidentes
- Cazador



MAPFRE

- Seguros vida •
- Planes jubilación •
- Automóvil •

En Turón:

Rafael del Riego
Telf.: 431424

Video Tur

Desea a los turoneses
FELICES FIESTAS

La Salle,5

33610 - TURON



cada una de las zonas más afectadas, en aquellas comarcas en las que se lleva a cabo la reconversión minera. Pienso que algo nos tocará.

Sigamos esperando, que tiempo tendremos a entretenernos en el "parque interactivo" a instalar en una parte de los edificios del pozo San José, darnos una vueltecilla por el recién inaugurado Hogar del Jubilado, contemplar a nuestros hijos con las actividades desarrolladas en el Ateneo y visitando los Ecotalleres de La Cuadriella, donde podremos observar los productos derivados de especies vegetales autóctonas. Mientras tanto, tengamos cuidado no empacharnos de arándanos.

Pero, si con estas sugerencias, todavía hay quien cae en el aburrimiento podríamos empezar por lavar la cara a Turón. Limpieza y pintura de fachadas, tierra vegetal en esos depósitos de estériles que están a la vista, limpieza de nuestro río. Es tarea de todos nosotros. Tenemos derecho a pedir, pero arrimemos el hombro en lo que nos concierne. No sigamos esperando a que nos lo den hecho y a la hora de la verdad nos quedemos mirando al cielo.

Una sugerencia

La idea no es mía, ni tampoco reciente, pero la apoyo totalmente por estar convencido de su efectividad. ¿Sería muy difícil hacer, un día al año, aquí, en Turón, el "Día del

Turonés Ausente"?. No sé la fecha idónea. Podría coincidir con las fiestas navideñas, con las fiestas del Cristo o con la celebración de Santa Bárbara y la Jornada Gastronómica del Pote. Habría que matizar y completar la idea antes de poder llevarla adelante. Son muchas las personas con las que me encuentro en Oviedo, Gijón, Candás y otras localidades, sin olvidar la capital del concejo, a las que no les desagrade la idea cuando comentamos la marcha del pueblo. Si alguien se anima estoy a su entera disposición. El éxito está asegurado y podría ser un buen comienzo. ¡Animo!

De todas maneras, a todos, cuantos viven en Turón y a cuantos están fuera del valle ¡FELICES FIESTAS DEL CRISTO DE LA PAZ 1.995!

Turón, agosto de 1.995

EPILOGO: El mismo día que entrego estas hojas para meter en imprenta, a media mañana, una noticia se extiende, como reguero de pólvora, por todo Turón. Hay un minero enterrado en "Nicolasa". Más tarde, llega la confirmación. Es un turonés: Luis Asensio Paniagua. Tan sólo 35 años. "Putá mina", permítaseme por una vez la expresión. Tenemos que seguir pagando un durísimo tributo. Estará, seguro, con todos cuantos dejaron su vida en ete duro trabajo. Descanse en paz.

Juan Carlos Vega

Parrilla • Mesón

EL RINCÓN

- Especialidad en carnes a la brasa
- Toda clase de encargos

Desea a todos ¡FELICES FIESTAS!

La Veguina

Teléfono 543 09 55

TURON

Flores



Rosa

ROSA M^A SUAREZ CASTAÑO

La Salle, 3
TURON

Teléfs. 543 16 11
543 17 84



LA TERCERA EDAD

Ros estamos acercando a la celebración de las fiestas del pueblo, a las solemnidades del Santo CRISTO DE LA PAZ. Como me siento vinculado a TURON, gustoso presto mi colaboración y apporto mi granito de arena, que es, paradójicamente, la fortaleza inicial de la obra más sólida, ya que la disponibilidad convierte en realidad hasta la misma utopía de los sueños.

¿Qué es la Tercera Edad? o más bien, ¿qué es, lo que no es, la Tercera Edad?. Amigos turo-neses : la Tercera Edad no es una enfermedad, o mucho menos contagiosa , ni es tampoco una adversidad o desgracia depreciable, es más todo lo contrario. La Tercera Edad, te diré que es una época o etapa de la vida como también lo es la INFANCIA, la ADOLESCENCIA y la JUVEN- TUD, es más : se llega a ella con una riqueza, con un arsenal de conocimientos y experiencias, que no tienen las demás, lo cual nos hace ser útiles, hombres de provecho a la misma sociedad. No me explico que pueda haber gente que considere su JUBILACION como sinónimo de inuti-

lidad, de trasto viejo, de estorbo de la casa, etc... Esto, amigos, acelera el envejecimiento, contribuye a que surjan las depresiones, el aburrimiento, la automarginación y bastantes cosas más.

Para otros, sin embargo, la JUBI- LACION es la palabra más feliz del diccionario, pues significa la liberación de todas las ataduras y dependencias del reloj. Tales personas se sienten orgu- llosas de haber llegado a los 65 años



Una imagen del Salón de la nueva Residencia de la Tercera Edad de Turón.

en plenitud de facultades físicas, psí- quicas y mentales, pletóricas para emprender cualquier tarea que resulte ser útil a ellas mismas y a las demás.

Turón '95 - Fiestas



CRISTO de la PAZ

Los que estéis para entrar en esta nueva etapa de la vida o los que ya habéis entrado, os aconsejo que miréis la JUBILACION con natural serenidad, incluso, como acabo de decir antes, con regocijo ¡65 años y más... trabajando, ayudando a sacar adelante a los hijos, luchando contra viento y marea, bien merece que ahora, con la serenidad que dan los años, nos esforcemos y nos abramos a la convivencia, que nos relacionemos, que valoremos las cosas. En una palabra: que llenemos de vida los años que Dios tenga a bien concedernos todavía.

Sería cosa triste el encerrarse en sí mismo, aislarse, vegetar egoístamente, dejar pasar los días sin pertenecer al movimiento y actividades propias de la Tercera Edad. Mirad: llegar a esta

etapa no es un mal desagradable, sino el tiempo de emprender con ilusión aquellas tareas que sigan haciéndonos felices en compañía de vuestros familiares, amigos, vecinos... La apertura del nuevo CENTRO SOCIAL de Turón ha de suponer para las personas mayores de todo su valle, lugar de encuentro, de usos múltiples, de reuniones, donde poder disfrutar de todas las ventajas de sus modernas instalaciones. Que nuestra vida de entrega en bien de los demás sea un reto y un impulso eficaz para que todos los mayores ganemos altura remontando el vuelo. A ti te digo : no mires hacia atrás, al pasado, mira siempre hacia adelante.

Hno. Lucinio Rico Modino



DEL CAUDAL

**Contigo día a día
Nuestra fuerza garantiza tus derechos**

¡AFILIATE!

**DESEA FELICES FIESTAS
A TODOS LOS TURONESES**

C/ Manuel Gutiérrez, nº4 • Tlfnos.: 546 47 61 - 546 47 66

LA DESPEDIDA DE UN SOLTERO

*En medio de un gran ambiente
de alegría y emoción
un amigo, hoy ausente
nos invitó a tanta gente
por cambiar de situación.*

*Es penoso y lastimero
que en día tan señalado
se despida a un compañero
que hoy se encuentra soltero
y mañana esté casado.*

*Como todos conocéis
un buen amigo se casa
y espero que procuréis
que ninguno lo imitéis*

pues ya sabéis lo que pasa.

*La libertad es tan grata
que todo el mundo la añora
si no se mete, la pata
cayendo como una rata
en la garduña traidora.*

*Nadie se quiere quedar
sin probar si el fuego, quema
pues todos quieren tocar
aunque tengan que escamar
ninguno en cabeza ajena.*

*Nada parece sencillo
en acto tan trascendente*





**INSTALACIONES
ELECTRICAS**

MANUEL LLANEZA, 68

33600 MIERES

TELEFONO 546 02 30

**PINTURAS
MARIO
DECORACION**

**S. J. de CALASANZ
Tlfnos.: 546 52 49 • 546 63 21**

MIERES



*es como sacar el brillo
a una muela ó un colmillo
de la boca una serpiente.*

*Amor sublime y ternuras
se prodigan todos días
más tarde las amarguras
que terminan en locuras
al no estar como querías.*

*Hoy los tiempos han cambiado
y la vida está que trina
ahora somos congelados
habilmente empaquetados
con papel y parafina.*

*Y para colmo de males
en difícil papeleta
subió el vino Los Corales
los paños, los cereales
y nos bajan, la peseta.*

*No es el momento oportuno
de pedir lo que queramos
ni tener motivo alguno
de que solo sufra, uno
si los dos nos conformamos.*

*No quisiera retractar
lo que todo el mundo sabe
pero nunca hay que olvidar
que es más fácil caminar
sin tener freno que pare.*

*Por eso y muchas razones
y otras cosas que verás
matrimonios a montones
que en algunas ocasiones
quisieran volverse atrás.
En un acto consumado*

*ya no se repara el mal
lo mismo que un condenado
sufre pena encarcelado
por querer... en un penal.*

*Esto nos pasa a nosotros
a veces por impulsivos
querer imitar a otros
lo mismo que en los negocios
no son todos productivos.*

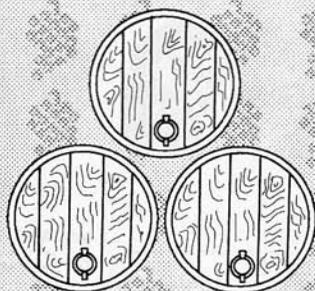
*No comparto tu opinión
y callarme más prefiero
lo digo de corazón
de muestra basta un botón
vale más decir... no quiero.*

*Pero ya no es el momento
por ser demasiado tarde
de decir mucho lo siento
te acompaño en sentimiento
si te casas... Dios te guarde.*

*Son a veces caprichosas
las palabras de mujer
ponen caminos de rosas
despegan como las hojas
cuando las vas a coger.*

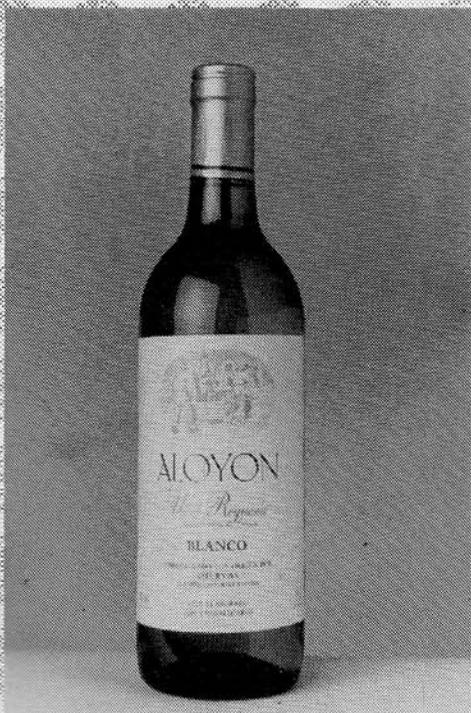
*Resulta todo cambiado
cuando en plan de pretendiente
lo encuentras todo allanado
pero ¡Ay, Teodoro! casado
ye todo muy diferente.*

*Es muy grato recordar
y bien lo creo oportuno
que al siguiente de casar
te sirvan para engordar
con churros el desayuno.*



ASTURVISA

ASTURIANA DE VINOS, S.A.
POLIGONO DE SILVOTA - PARCELA 44 LLANERA
TELF.: 526 02 41 - 526 03 41 FAX: 526 59 84



Añedo

RIOJA

DENOMINACION DE ORIGEN CALIFICADA

BLANCO, TINTO Y ROSADO

ALOYON

Utiel-Reguena
Denominación de Origen

BLANCO, TINTO Y ROSADO

DISTRIBUCIONES

- AGUAS FONTDOR
- VICHY CATALAN
- ZUMOS GRANINI
- KAS - PEPSI - SEVEN UP
- BODEGAS LOPEZ HEREDIA
- Y VIÑA TONDONIA, S.A.

Turón '95 - Fiestas



CRISTO de la PAZ

*Y después que pasa el tiempo
notarás con gran tristeza
disminuye el alimento
la dicha que llevas dentro
por que sube la... libreta.*

*Y como todo es sabido
lo que aquí dejo expresado
no te des por ofendido
son palabras de un amigo
que te aprecia demasiado.*

*Y en este importante día
sólo me queda decir
que en tan grata compañía
siempre tendrás alegría
por que serás muy feliz.*

**Gerardo Fdez. García
Linares-Turón**



Stmo.
Cristo de la Paz
TURON



**COMARCA DEL
CAUDAL**

**FELICITA A LOS TURONESES
Y LES DESEA FELICES FIESTAS**

SERVICIOS DE:

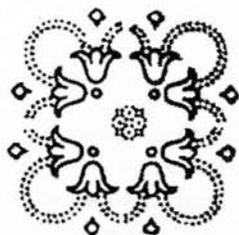
- Psicólogo • Informática • Manualidades • Clases Particulares •
- Curso de Cocina • Agrupación Técnicos y Cuadros •
- Departamento de la Tercera Edad • Departamento de la Juventud •
- Departamento de la Mujer • Negociación Colectiva •
- Expertos Profesionales en Derecho Laboral •

Plaza del Mercado s/n

Teléfonos: 546 79 52 / 546 74 40 • FAX: 546 73 47 • MIERES

FOTOGRAFIA

REGALOS



RELOJERIA
JOYERIA

Miguel

TROFEOS DEPORTIVOS

Artículos de VIAJE

Carreño Miranda, 29 y 31

Tlfno. (98) 546 26 08

MIERES



Cristalería JOSE S. L.

CRISTALERIA EN GENERAL

José Laudelino Gutiérrez Glez.

Leopoldo Alas Clarín, 37

Tlfno. (98) 546 55 97

Fax (98) 545 2662

33600

MIERES

ASTURIAS



DE NUEVO, YA TENEMOS JUVENIL

Dan pasado muchos años. Tal vez demasiados. Transcurría la Temporada de Fútbol, 1960-61 y 61-62. El Juvenil Deportivo Turón, dejaba cátedra jugando al fútbol allá por los campos donde actuaba. Eran los tiempos mejores de aquellos hombres con futuro y proyección ¡que se hacían futbolistas paso a paso, domingo tras domingo. Los Jandro, Maraño, Saul, Ciaño, Chatín, Cándido, Argimiro, Palacios, Cesarín, y un cariñoso recuerdo para Lauri (q. e. d.), y un largo etc..., estaban demostrando lo que era y significaba "LA CANTERA".

La Directiva por aquel entonces dirigida por el buen amigo, Marcelino "UNO", tenía visión de futuro. Había llegado el momento de poner un poco de orden en las cuentas del Club, sanear su economía y proyectar y potenciar nuevos jugadores de la Localidad con el fin de rentabilizar a un Club modesto como lo es el Deportivo Turón, supliendo así con creces a los veteranos que como Redondo, Celsín, Isaac, Zapico, etc. lo estaban dando todo en pro de nuestro primer representativo. La sustitución pues se hacía necesaria cara al futuro. En consecuencia, se apostó por la "CANTERA", única fórmula válida como queda dicho, de sanear la eco-

nomía del Club. A partir de aquella Temporada, el Club, fué respondiendo, aquellos futbolistas, cargados de ilusión, juventud y buenas maneras para la práctica del fútbol, se fueron consagrando y supliendo con las suficientes garantías para tener un puesto en el primer equipo.



Baudilio Martínez

Así año tras año, el Deportivo Turón, comenzó a bajar el presupuesto, y lo que fué mejor, completar el equipo con chavales de la "CANTERA" incluso los entrenadores, Vital y Guillermo formaban parte de la misma.

Sobre "LA CANTERA", podíamos decir muchas cosas : incluso para algunos no les cala en la mente primitiva y retorcida, que todavía no alcanzan a ver la profundidad y la eficacia así como la rentabilidad de la misma. Por eso, no he dudado nunca, ni un momento, después de transcurridos tantos años sin ver fútbol de base, que un Juvenil, de nuevo hacía mucha falta a nuestro Deportivo. Así se lo hice ver a la nueva Directiva y mi



proyecto fué bien visto por los directivos, aceptando con agrado este nuevo reto que sin duda (estoy seguro), dará buenos resultados cara al futuro. A la Directiva actual, qué duda cabe que les gustaría tener en sus filas a Abelardo, un Michel, etc. Pero no se puede. Son demasiados gastos. Imposible para un club modesto como el nuestro. Hay que equilibrar el presupuesto de cada Temporada a base de rifas, porras etc. y muchas veces incluso rascando el bolsillo de los propios directivos. Ridículo totalmente. ¿Por qué se cree entonces en "LA CANTERA"? ¿por capricho? ¿por exceso de localismo?. No. Se defiende "LA CANTERA" porque se está firmemente convencido de que aquí

está la clave para el reajuste económico y revalorización deportiva de los jugadores jóvenes de nuestro fútbol local. Lo demás, es vivir de espejismos y de espaldas a la realidad.

Aplaudo firmemente a la nueva Directiva del Deportivo Turón dirigida por el entusiasta, Manuel López, porque han visto con visión de futuro mi propuesta. Hago votos para que "LA CANTERA", no caiga en saco roto, y así muy pronta, volvamos a ver un Deportivo Turón compuesto por jugadores y entrenador de la Localidad, lo demás por añadidura.

Baudilio Martínez.

Riba

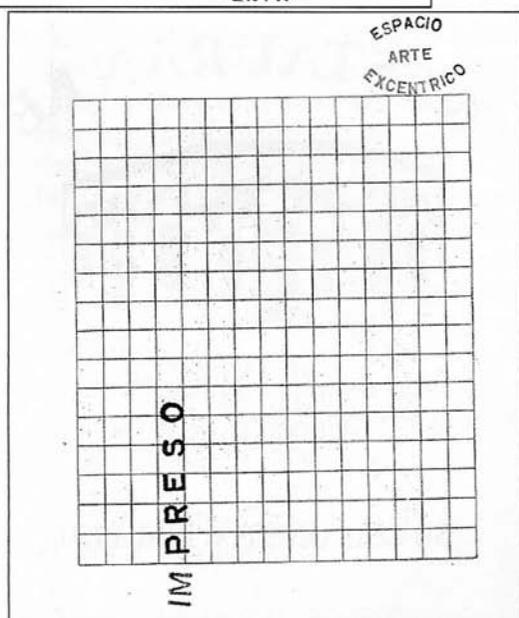
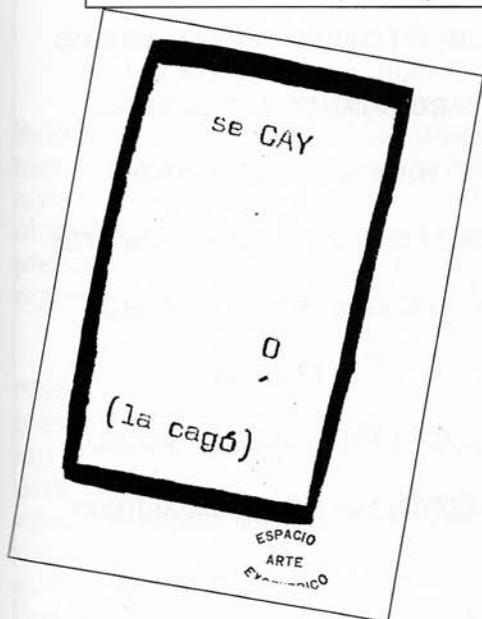
Veves

Manuel Llaneza, 28
Teléfono 545 19 85
MIERES

POEMAS VISUALES DEL ESPACIO ARTE EXCENTRICO

EL GOBIERNO
ADVIERTE QUE :
RESPIRAR ES MALO PARA
LA ECONOMIA Y RECOMIENDA
HACERLO DIEZ VECES POR
MINUTO EN LUGAR DE LAS
TRECE HABITUALES

ESPACIO
ARTE
EXCENTRICO



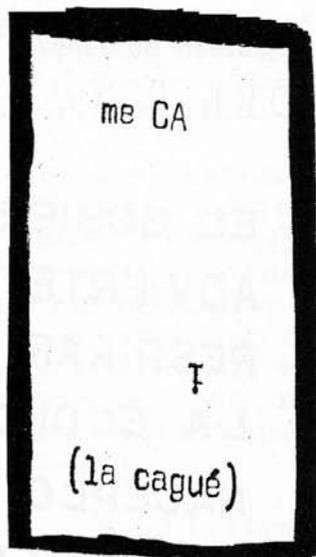
Turón '95 - Fiestas



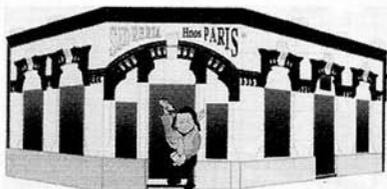
CRISTO de la PAZ

ARTISTA CONSESTUAL EN PAR_
O POR FARTA DE SUSVENCION_
ES ASESTARIA TRABAJO ASIN
COMO munisión de boca eses_
to bocatas de gamón serano

ESPACIO
ARTE
EXCENTRICO



RESTAURANTE



C/ 12 de Octubre, 23
Teléfono: 545 14 75
33600 MIERES

NO CERRAMOS POR DESCANSO

SIDRA MUY CUIDADA EN AMBIENTE ASTURIANO

CONFIEÑOS SUS PAELLAS

TODO SON ESPECIALIDADES

GRAN VARIEDAD DE PLATOS PARA COMPARTIR

VARIEDAD DE PESCADOS A LA PLANCHA

O EN CAZUELAS

BUEY DE IRLANDA A LA PARRILLA

CONFIEÑOS SUS CELEBRACIONES

Turón '95 - Fiestas



CRISTO de la PAZ

CENTRO DE LA 3ª EDAD



Vergüenza debiera de darle a Hunosa la imposición propietaria para negar el deslinde con la CASA del los pensionistas que tiene el Valle. Sus pensionistas, pues no son otros que en los últimos años han ido dejando salud y piel en sus odiosas propiedades subterráneas.

Vergüenzas, Sr. Abellan, Sr. Maderà y otros abyectos, despreciables, mezquinos y rastreros que han ido trocando la cábila en "reserva" para luego, ahora, negarles la sal y el agua. Vergüenza ese muro de la idem que no ha permitido derribar y conseguir un todo urbanístico en los alrededores del POZO. Ya sabemos que son

Vds, los dueños por extraño que a algunos nos resulte concebir legales - jamás justas- esas pertenencias: pero son sus "sobornados", sus prejuvenilados, su pasivo, NUESTROS ANCIANOS MINEROS..... y no serán éstos y demás turoneses más legitimamente dueños de todo que USTEDES, mercenarios y dudosos pasajeros de las cuencas? Son Vds. infames.

...Y el Ayuntamiento que realizó a trancas y barrancas algunos retoques en las entradas al edificio...

¡Válgame Dios, qué prisas ante el 28-M! ¡Cuánta farsa...

...cuánta mendacidad!



IDEAS

COCINA Y BAÑO

ARMARIOS EMPOTRADOS

¡ Ven a visitarnos... !

Monte Llosorio, 10
Tlfno. (98) 545 28 58

33600

MIERES



Ortopedia Mieres

(Miembro de la Federación Española de Ortesistas y
Protesistas, Empresarios y Profesionales **FEDOP**)

**TALLER TECNICO
MOBILIARIO E INSTRUMENTAL
MEDICO**

**SILLAS DE RUEDAS
GABINETE PODOLOGICO
GABINETE AUDIOLOGIA**

Ramón Gea. Alvarez

Carreño Miranda, 26 33600 Mieres
Tlfno. y Fax (98) 546 30 07



CASA
DE
LOS
MAESTROS

Nuestra verdadera Casa de la Cultura, pues ¿cuál si no la Casa de la docencia puede ser germen esencial de la Cultura ?.

En élla habitan los educadores de nuestros hijos: pero el Ayto. no se entera. Se cayerón placas de marmol que revisten las columnas del vestíbulo y con la mayor desfachatez estética y urbana, los espacios vacíos los taparon con mortero cual si de establo alguno se tratara.

Es pena ver la Casa de los Maestros. ¡ Qué fachada !, ¡ Qué aleros ! ... Y todo segutamnte porque no pagan renta. Pues páguenla en razona-

da y pactada cuantía que constituye específico depósito económico para mantenimiento y mejora permanentemente del inmueble. Y como desde 1.970 no existe obligatoriedad consistorial de ofrecer viviendas al profesorado, bien pueden alquilarse o venderse las actualmente libres. Luego adcentar todos los bajos y rotular nuevamente sus destinos socio-vecinales. Al lado de la casa en cuestión puede observarse en la foto el cúmulo de viejos ladrillos macizos esperando la ejecución del ya famoo expediente de ruinas. En fin que todo èsto y mucho más no ocurriría en Mieres-villa.

Xilguerín



DECORACION 

 **P**erdíguer

Manuel Llaneza, 45 Telf. 546 84 71
MIERES

VISILLOS, ALFOMBRAS
COLCHAS, DECORACION
Y
TAPICERIA EN GENERAL

PIDANOS PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

MANUEL ANGEL ALVAREZ

(MANUALVA)

*Colocación de Parquets y Tarimas
Acuchillado y Barnizado de pisos de madera*

EXPOSICION:

C/ MANUEL LLANEZA, 4
Mieres • Tlfno. 545 02 51

Particular:

VILLAPENDI, 96 • TURON
Tlfno. 543 07 90

Tlfno. Móvil 908 - 78 15 57

Turón '95 - Fiestas



CRISTO de la PAZ



ARRIBA ESTABAMOS
ABAJO ESTAMOS

AHORA
NOS IMPORTA, PUES

¿DONDE ESTAREMOS?

DEPENDE DE TI,
TURONES
Y TURONESA

Restaurante
«EL CRUCE»



Casa Migio

Bodas y Banquetes

Situado en el Cruce de Ciaño y Sotrandio
Carretera de Turón al Monumento al Minero

Teléfono: 597 12 21



“PAPELES DE TURON”

El día 13 de noviembre de 1.988 - recién instalado familiarmente yo en un de los barrios del VALLE turonés, Caboxal - en el periódico “La Nueva España” de Oviedo publicaba un artículo, firmado por Luis Gancedo y titulado “TURON : LA CULTURA DE LA FOTOCOPIA”, haciendo mención en el mismo titular a “Más de una decena de publicaciones periódicas, de pequeña tirada” editadas en el Valle.

En el artículo se hacía un rápido repaso a lo que se llamaba la cultura de la “RANK XEROX”, o sea de la fotocopiadora, y también de la multicopista, instrumentos que, muy democrática y minoritariamente, ponían en manos de los interesados los instrumentos básicos para la difusión de ideas y mensajes.

Quienes estaban tras aquellas publicaciones, y doy fe de ello, se sentían “cómodos” con tales medios, fabricando unos canales de información cultural, y también “política”, absolutamente primarios y subterráneos, dirigidos probablemente a una inmensa mayoría de amigos y adictos, unas decenas también de destinatarios, que en la mayoría de los casos se sabía quienes eran exactamente, lo que probablemente también, facilitaba mucho las cosas.

Con medios y economía de “guerra” se había levantado ya la prehistoria de semejante “cultura”, y sin contar con la publicación de mayor tirada y difusión- puede que también incluso credibilidad-, el boletín de la Asociación “MEJORAS DEL VALLE”, por razones obvias, y también de las desaparecidas “EL CUELEBRE LITERARIO” y “MALLKU”, ambas editadas por la Casa de la Juventud local, “LA

BULLFIGHTING ART



NEL AMARO



LAVADORA", "EL TREBEDE", o la más antigua "LA SOMBRA DEL MURO", del que se sacaron tres ejemplares, totalmente artesanales para mayor orgullo de su "editor", Pachu FERNANDEZ, una de las cabezas visibles de la "trinidad" editorial turonesa durante varios años, el ya citado Pachu FERNANDEZ, Nel AMARO y Xandru FERNANDEZ, con algunas ocasionales colaboraciones a la hora de "producir".

Pachu FERNANDEZ logró su techo con "LA FORCA", algo así en un principio como el portavoz de la asociación juvenil y cultural del mismo nombre, que aglutinaba en los ochenta a un grupo reducido pero activo en

la lucha por la mejora de las condiciones de vida en el Valle, denunciando y aportando ideas, ya fuera para los de más edad y -supuesta- dignidad, desde posiciones "radicales" y, decían, hasta ingenuas y utópicas.

Pero movieron el cotarro con publicaciones, exposiciones, trabajos de espeleología, excursiones, fancines, tertulias y otros etcéteras. También desde "LA FORCA", primero, y luego desde las demás publicaciones en general, se hizo bandera de la "LLingua asturiana", aunque para ello en más de una oportunidad se cayera la aberración (lingüística), se defendió utilizándola, que es sin duda la mejor manera de hacerlo. Aunque



FABRICA Y EXPOSICION

Polígono de Gonzalín
Tlfnos. 546 27 00 • 545 13 11

MUEBLERIAS

12 de Octubre, 3 • Tlfno. 546 86 92
Plaza del Mercado • Tlfno. 546 47 82
33600 MIERES



en "LA FORCA" apareciesen otros nombres, masculinos y femeninos, el auténtico factotum era, no me cabe ninguna duda ahora, Pachu FERNANDEZ, que llegó a quedarse sólo y finalmente, tras un intento radiofónico esperanzador y con comienzos realmente magníficos (Radio "La Forcá"), emitiendo entre 1989 y 1990, desapareció del panorama turonés, incluso físicamente, residiendo ahora en un municipio limítrofe con el de Mieres.

A "LA FORCA" siguieron, o acompañaron, "EL CUERVO INGENUO" y "LAS JARCHAS DE ROZADIETXA", en cuya cabecera figuraba como director J. C. CAMPORRO y llevaba fecha del branu de 1492, con un cuento de César A. Baquero y poemas (inéditos) de Xilberto LLANO. No conocemos más números. Dos son los que tenemos en archivo de "EL

CUERBOINJENUO" o "CUERVO INGENUO", pues así figura cada uno de ellos, en cuyo interior encontramos relatos en asturiano, un cómic, dibujado por Issac del Rivero y poemas visuales, casi una primicia en Turón. "TREBEDE" fue un número, en xunu de 1987 y en el mismo aparecía una polémica esquila por el pueblo de San Justo, fallecido, según la misma, por "causa de todos nosotros" y a la "edad de mil quinientos años". Firmas habituales, Xandru Fdez., N. Amaro, Francisco J. García y otros con seudónimos.

"LA FORCA" cerró dando "guerra", con un polémico, y discutible, EDITORIAL, donde se atacaba a la recién aparecida "DIXEBRA ON THE ROCKS", así como también con ejemplos de "ESO QUE NOMEN COMIC". Fue en ochobre de 1988. Una época quedaba cerrada. Atrás, algo más de docena y media de números, siempre cargados con dinamita y la intención de cambiar, siquiera mínimamente, las condiciones de vida y cultura del entorno, Turón le dolía a Pachu y sus compañeros generacionales. Muchas y muchos jóvenes del Valle pudieron dar rienda suelta a sus inquietudes literarias, o etnográficas también, gracias a "LA FORCA", que indudablemente marcó una época, de más actividad y creatividad juvenil que la presente, también sin duda.

En setiembre de 1988, con un precio en portada de 50 pesetas aparecía el número 0 de "DIXEBRA ON



Sidreria ALONSO



**ESPECIALIDAD EN
MARISCOS VIVOS**

MENU DEL DIA

**QUESOS VARIADOS Y EMBUTIDOS
VARIEDAD DE PLATOS Y TAPAS**

C/ Jerónimo Ibrán, 26 • Tlfno. 546 61 59 • MIERES

CamVal

**ZAPATOS Y
COMPLEMENTOS**

**Desea a todos
Felices Fiestas**

ESCUELA DE CAPATACES, 2 • TLF/FAX (98) 546 75 50 • 33600 - MIERES



THE ROCKS", y en su ENTAMU (editorial) decía aparecer y ser "un militante aburriu. Güeyándolo too tres del Ceru d'esti número de presentación". Se definían igualmente como "propuesta" y en sus ocho "fueyes" aparecieron relatos cortos (una constante a lo largo de sus cinco números de existencia) e inéditos de Nel Amaro y un cómic, "ESPERANDO A MORRISON" de Xandru Fdez. Ambos seguirían colaborando en sucesivos números, y el número 3, avientu del 88 y xineru del 89 se dedicó íntegramente al cuento en asturiano, con la firma de un Adolfo Camilo DIAZ en pleno apogeo. El número cuatro, correspondiente a setiembre de 1989, con un precio de 80 pesetas fue un monográfico a la historieta, con hameñaje a Carlos SAMPAYO. La muerte de "DIXEBRA ON THE ROCKS" se hizo sentir y dejó un hueco que algunos que estuvimos a su lado y en sus páginas aún sentimos nostálgicamente. Y aunque en más de una ocasión se planeó su retorno, hasta el presente todo fue silencio.

Nel AMARO traslado su incipiente "factoría" underground sede Santa Marina de Mieres a Caboxal, en el Valle turonés, a mediados de 1988, aunque con anterioridad estuviera implicado en "EL CUELEBRE LITERARIO", "ECOS DEL VALLE" o MALLKU.

De su "factoría" cultural saldría diversos y diferentes títulos, unos dedicados a la poesía, otros a la literatura en general, o los últimos, más

centrados en el experimentalismo creativo (poesía visual, etc.). Peculiares son los "CARTAFUEYOS DE CABOXAL", dos números, cero y uno, con trabajos de su editor/director y otros de amigos, Tere GONZALEZ; LOURDES A. GARCIA; XOSE NEL RIESGO; VICENTE G. OLIVA; MONCHU DIAZ; XOSE LLUIS CAMPAL; DOLFO C. DIAZ o CESAR A, BAQUERO, enigmático personaje que frecuenta las publicaciones turonesas.

Mención especial no obstante para la estrella de la "fábrica" N. A., "W. C.", Cuadernos de Literatura, con once números y un "extra". Circuló "W. C.", entre 1988 y 1990, con un último número, el 10, que contó con las aportaciones de José Luis ARGÜELLES, Juan J. POBLADOR y Manuel PACHECO. Pero en anteriores números se pudieron ver las firmas "prestijadas" de Alfonso SASTRE, Jesús DELGADO VALHONDO, MARTINEZ TERRON, TERRIN BENAVIDES (uno de los escritores que más premios literarios ha ganado en España, dos veces el LENA internacional de Cuento), ROBLES FEBRE, GARCIA OLIVA, ANTONIO C. GONZALEZ, etc. etc., con una nómina de escritores extremeños abundante, resultante de las muchas y buenas relaciones de Amaro con aquellas tierras y muchos de sus mejores creadores en verso y prosa.

En diciembre de 1988 y diciembre de 1989, con motivo de la festividad de Santa Bárbara, patrona de la



RESTAURANTE
EL UROGALLO
BODAS Y BANQUETES

*** PISCINA**

*** PARQUE INFANTIL**

*** DISCOTECA**

*** CAFETERIA**

*** SIDRERIA**

*** SERVICIO DIARIO A LA CARTA**

*** RESTAURANTE**

RESTAURANTE
EL UROGALLO

San Vicente - Tel. 566 03 44

EL ENTREGO



minería, en la colección "CABALLO DE CARTON" aparece el poemario minero "DEVOCIONARIO MINERAL", de Nel AMARO, un total de doce poemas de temática minera. Con anterioridad, y en Mieres, había comenzado su andadura la colección "CABALLO DE CARTON", mínimos cuadernos de poesía, donde habían ido apareciendo poemas de CAMPAL, M. MUNARRIZ, AMALIA IGLESIAS (premio ADONIS de poesía), RICARDO LABRA, XOSE A, GARCIA, RICARDO LAGAR, LAUDELINO LEON, PAULINO POSADA, VICENTE SOLANO, MIGUEL ROJO, entre otros varios.

"CABALLO DE CARTON" daría la alternativa a "CAMPO SAGRADO", colección de Poesía, que llegaría al número 24 (22 fueron los alcanzados por "CABALLO DE CARTON"), cuadernos monográficos (en castellano y asturiano, y hasta en portugués, como el que abría la serie, "APAIXAO", de J. L. CAMPAL), por los que fueron desfilando los nombres de Lluís PORTAL, los extremeños PEREZ WALIAS; DELGADO VALHONDO; J. M. ROBLES FEBRE; J. GARCIA LEDESMA y los asturianos GARCIA CELLINO, BENIGNO BARREDO, XILBERTO LLANOM TERE GLEZ., XULIO VIXIL, XANDRU FDEZ, o GARCIA MARTIN, el argentino Rolando REVAGLIATTI, así como un homenaje a Carlos ALVAREZ. Comenzó la publicación en 1986 y finalizó en 1989.

Cuarenta números alcanzó

"ANGULO RECTO", cuaderno dedicado al experimentalismo y con una amplia nómina de colaboradores forasteros, Elías MORO, Antonio GOMEZ (extremeños); el catalán J. M. CALLEJA; el italiano Lorenzo AGRESTI; la gijonesa Roxana POPELKA; el portugués César FIGUEIREDO; el grupo KOINE, de Madrid; el turonés Goyo Gancedo; el alicantino Javier DARIAS; el andaluz MIESTER MINIO o el valenciano Bartolomé FERRANDO. Una característica más de la colección "ANGULO RECTO" era el color, distinto en cada número, de sus páginas. "ANGULO RECTO" tuvo algún tiempo después continuidad en "10x15", donde además de su promotor AMRO tuvieron acogida en sus diferentes entregas, hasta casi cuarenta, Francisco ALISEDA, el turonés J. R. CAGIDE, Alfonso LOPEZ GRADOLI, Juan CREGO, Enrique M. MERCADO, César REGLERO, IBIRICO, J. A. SARMIENTO, Antoni MIRO, Luis A. FERNANDEZ, CAMPAL, etc. etc., además de los mini -libros "JUEGOS REUNIDOS", "PRIMERA ANTOLOGIA (IRREGULAR)" y "SEGUNDA ANTOLOGIA (IRREGULAR)", de N. Amaro.

Con ambas publicaciones, "ANGULO RECTO" y "10x15", complementadas por la efímera "MONDRAGON", carpetas con un total (al menos por ahora...) de cinco entregas y únicamente veinte ejemplares numerados y destinados a los participantes en el proyecto, y las restantes para bibliotecas o interesados en el tema del experimentalismo literario y plásti-



ABELMARA, S. L.

Juan José Alonso
ADMINISTRADOR

- Cargas completas a toda España • Camiones gran tonelaje •
- Vehículos ligeros • Camión con pluma y cesta •
- Elevadora hasta 17 metros •

SODECO Of. 3-5 Polig. Ind. Vega De Arriba
OFICINA: Tlfno. 545 21 35 • Fax 545 21 66



**Tenemos
todas las**

**ta RACISMO
XENOFOBIA
as.**

19 NOV 1992

Campal

co, puede decirse que Turón fue un emporio de la vanguardia creativa española y que el nombre de nuestra localidad salió fuera de las fronteras regionales y viajó por todo el estado español e incluso al extranjero, demostrando que actualmente se puede estar completamente a la última y sin complejos aldeanos, gracias a las nuevas tecnologías y a la información que llega por muy distintos conductos. Efectivamente, no hay prácticamente fronteras para los creadores. Es como si Nueva York o Tokio estuvieran a la vuelta de Figaredo mismo.

Algo de eso pronosticó un tal McLuhan, creo recordar. Así la "periferia" de la "periferia" tenía su corazóncito también. Con el cambio de

"domicilio social", entra en escena "LACERANTE", autotitulado órgano o boletín oficial literario de La Ribaya, Laceralante y Llana Palacio y que durante algún tiempo con el apoyo y la colaboración de un denominado Sindicato Libre de Escritores y Poetas, encargado de la distribución de "la fuya volandera literaria" por determinados establecimientos públicos turoneses, así como de la redacción de varios "manifiestos" incendiarios, como el "MANIFIESTO LARVAR" (en portugués), el "DE PICAORES A REVISORES" y el de "LA CARNE ROXA". Con el soporte del popular DIN-A4 "LACERANTE", además de recuperar un topónimo del antiguo barrio de "LOS CUARTELES" (de S. Francisco), hoy pretendidamente "Nuevo San Francisco" dió cabida en cada número, cercano al centenar, tras reciclarse en "LOS PANFLETOS DE LACERANTE", a novedades, extravagancias, golpes de mano, humor, experimentalismo, burlas, reclamaciones, críticas, libelos, y todo lo que, con aire fresco y agitador ofrecieran artistas, poetas y literatos de cualquier parte del mundo y sin más limitación que la impuesta por el espacio.

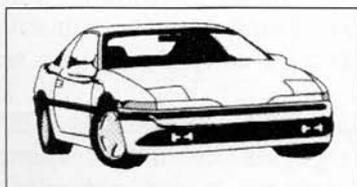
Un rastreo por la hemeroteca de "LACERANTE" ofrece sorpresas y alegrías al encontrarse con trabajos de autores como un extraordinario cómic pornográfico del artista madrileño, residente en Xixón, Emilio FEITO; electrografías del portugués Alberto PIMENTA; poemas del también portugués Fernando AGUIAR



(dos artistas de primera fila en el vecino país), mas LOPEZ GRADOLI, CORPA, Rafael MARIN, Carmelo ARRIBAS, Alejandro GORAFE, el histórico Francisco PINO, SARMIENTO, J. L. MATA ("Atelier Bonanova", Madrid) y artículos sobre el grupo ZAJ, J. CAGE, TAPIES, J. E. CIRLOT, el cine negro, o el cuento de Charles CHAPLIN "Ritmo", imprimiendo un nuevo giro en el número 51 con la aparición de "poemas objeto", con un "SOUVENIR BOSNIO" espeluznante. Hubo uno dedicado a JOHN CAGE con motivo de la convocatoria del III PA VELO organizado por el Colectivo "AUXILIOS MUTUOS" de Francisco ALISEDA (poema visual, acompañado de otro discursivo de N. Amaro),

autor éste último del que se editaron "4 POMAS 4" (1994), y "14 SONETOS" (uno en castellano y otro en asturiano, sonetos visuales) y también en 1994.

En el diario vasco "EGIN" (pues sí, en efecto), en su espacio "ALDIZ-KARIAK" en las páginas culturales, Josu MONTERO escribe así de "MONDRAGON" (Magazine Poetry): "Próximo a nosotros y curioso el título de esta nueva publicación procedente de la creativa Cuenca Minera asturiana; éste no se debe sino a la admiración que la figura y la obra de Panero suscitan en los editores de esta nueva "revista": José Cagide y Nel Amaro. Doce variopintas propuestas



Servicio
Frenos



SANCHEZ AUTOMOCION

CELSO SANCHEZ DE BARROS

LIMPIEZA DE INYECCION • DIESEL • GASOLINA
MECANICA Y ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL EN GENERAL

RAMON Y CAJAL, 33
33600 • MIERES

TFNOS.: TALLER 546 61 48
PARTC. 543 00 83



poético-visuales de diferentes formatos y realizadas por otros tantos autores conforman la publicación. Irónicas unas, conceptuales otras, críticas casi todas, y manteniendo su individualidad, ya que no van encuadradas, las obras se reúnen y ofrecen al lector en una pequeña carpeta", que dicho sea de paso y en honor a la verdad, fue una idea de J. CAGIDE.

Joaquín GOMEZ, J. SAEAFREE, el italiano Emilio MORANDI, el brasileño Sperling RONALD H., Kristine STEELE, el finlandés J. LEHMUS, Alessandro CECCOTTO, J. M. de LA PEZUELA, el chileno MONTES DE OCA, el alemán Hans BRAUÜLLER, Francesc VIDAL, Guillermo DEISLER, el ruso Sergei SIGEI, Diego SEGURA, el uruguayo Clemente PADIN, el francés Pascal LENOIR, Josep SOU o Raúl GALVEZ DOLON, son parte de una más amplia y reconocida retahila de colaboradores de "MONDRAGON", último eslabón, por ahora, de una cadena de publicaciones "marginales" y absolutamente emprendedoras, frescas y jóvenes en sus planteamientos que en el Valle turonés tuvieron su raíz y desde donde se desplegaron por el mundo entero, a pesar de sus lamentaciones (económicas), suplidas con ingenio y distribuidas a golpe de correo (o mail arr, arte postal), y que en la actualidad parecen vivir las horas más bajas después de una década "prodigiosa" y "prolífica", gracias eso sí a unos pocos "resistentes" que pusieron, con su trabajo desinteresado, a Turón en la "vanguardia" de la

"vanguardia", aprovechando también las ventajas democratizadoras que pone a nuestro alcance la tecnología, llamémosle fotocopiadora, o xerox.

Queda esperar que haya continuidad, relevo generacional y además de grupos musicales o videocreadores (X. Fdez., Angel Parrilla, Alejandro Llana ...) la "cultura de la fotocopia" reviva y canalice "cierta energía cultural" existente en el Valle, con una juventud bastante dejada de la mano por parte de los responsables de su educación y promoción, que no se resuelve con una política casi indiscriminada (a cambio de tener menos de treinta años) de "subvencionitis" que poco más que una dilapidación de dineros públicos supone y no deja de ser pan para hoy y como no hambre para mañana.

Aquí también triunfa la picaresca y una cierta y populachera "corrupción" entre consentida y folclórica, que tanto daño causa a la creatividad en todos los campos (plástica, ecológica, literaria, solidaria, etc.), que acabará por convertir en verdaderos disminuidos físicos y psíquicos a quienes la han estado disfrutando en mayor o menor cuantía.

Nel AMARO
S. Francisco
13, abril, 1995

Carrocerías

Santa Bárbara

CHAPA Y PINTURA

Servicio permanente de Grúa

Teléfono DIA - NOCHE: 43 17 95

c/. La Llana - Santa Marina
Teléfono 43 17 95

TURON y MIERES
(ASTURIAS)

**REPUESTOS
CAUDAL**

**RECAMBIOS EN GENERAL
DEL AUTOMOVIL**

**Dr. Fleming, 28
Teléfonos 546 08 99 - 546 86 78
33600 MIERES (Asturias)**



CLUB DEPORTIVO TURON

Estimados Turoneses:

Una vez más, SO.TU.FE nos brinda la oportunidad de colaborar en la elaboración del álbum de fiestas de esta querida entidad.

Poco puedo contar que no sepa de nuestro C. D. TURON, pero sí me agrada recordar lo más significativo de los acontecimientos ocurridos en la temporada 94-95 y los comienzos de la 95-96. En el aspecto deportivo la verdad es que nos fué muy bien, ya que nos quedamos a un paso de poder disputar la liguilla de ascenso a Segunda División "B". Al final no pudo ser por la diferencia en contra de goles con el Titánico y nos hemos tenido que conformar con un digno quinto puesto en la tabla que nos permite jugar la Copa Federación. Al término de la temporada 94-95, el presidente Manuel López Fernández quien toma el mando a partir del día 1-6-95. Con nuevo presidente y nueva junta directiva, los planes del C. D. TURON para la próxima temporada 95-96 no difieren mucho de la anterior. Hay cambio de técnico y nos dejan jugadores tan carismáticos como Luisma, Balito, y Cardemo que abandonan la práctica del fútbol. Otros cambian de



equipo y viene gente nueva con ganas de triunfar, contagiados por la ilusión del nuevo entrenador Manolo Corta que sustituye a Pepín Palacios. Vamos a potenciar el fútbol base y para ello estamos formando un equipo juvenil quien tiene la meta de reverdecer viejos laureles en el fútbol turonés. Desde aquí, como presidente, quiero enviar un cariñoso saludo a la anterior junta directiva, a todos los componentes de la plantilla de la pasada temporada y la actual, socios, aficionados, medios de comunicación y sin olvidar a la corporación municipal del Ilmo. Ayuntamiento de Mieres. En nombre de la directiva que presido y en el mío propio quiero agradecer a SO.TU.FE su delicadeza al permitirnos colaborar con nuestro grano de arena en su publicación.

El presidente



HIERRO Y ALUMINIO

Polígono Industrial del Norte, Parcela 18
Teléfono 546 41 49 • Fax 545 33 75

33600 MIERES

Café

LA SUCURSAL

**C/ LA PISTA, 3
MIERES**

Turón '95 - Fiestas



CRISTO de la PAZ

TURON, PATRIMONIO DE TODOS

CARTA DESDE LA COSTA DEL SOL

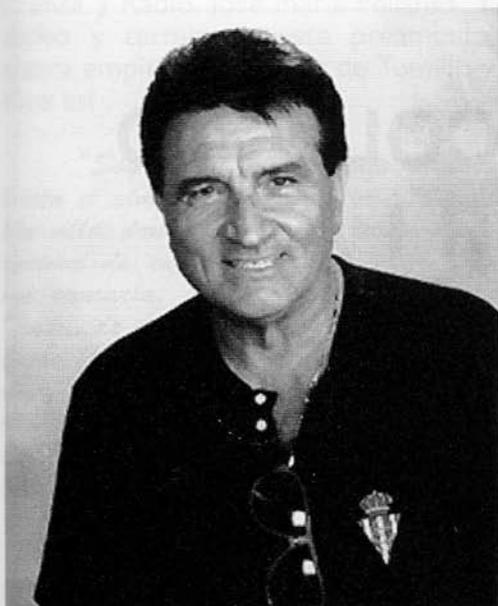
El artículo que para este álbum de las Fiestas del Cristo de Turón-95 va inserto a continuación de este prologo, lo escribió nuestro amigo y turonés Licinio Ricardo Tomillo Perez hace tan solo unos días, pero conste que ya quedó comprometido en la noche del día 26 del pasado mes de Junio, con ocasión de fallarse en el Casino de Mieres, (esta Sociedad Cultural y

Recreativa de Mieres ya fué fundada en el año 1.870), el "XVI Premio de Novela", y donde salió ganador el escritor gallego, Mariano Tudela.

Fué el caso, de que a la citada reunión pública y abierta que se celebra para tal fin de las letras en el Casino de Mieres, acudió nuestro convecino Licinio Ricardo Tomillo que le pilló de paso, porque su punto de mira estaba en el campo de fútbol El Molinón de Gijón, donde su querido Sporting iba a jugar dos noches después, nada menos que la promoción para poder mantenerse en la Primera División de la Liga.

¡Y vaya nochecita que pasaría Licinio Ricardo sobre la tribuna del Estadio al lado del río Piles, toda vez que faltando cinco minutos para finalizar el encuentro, el marcador tenía estos números: Sporting, 3-Lérida, 2!

Con un empate, el equipo Gijonés descendía a la Segunda División. Más quiso Dios que afortunadamente para Licinio Ricardo y los demás asturianos, no fuese así. Pasadas las diez de la noche en el Casino de Mieres, y conocido el nombre del ganador, lo obligado era estrujar un poco a Ricardo Tomillo, para



Ricardo Tomillo que hace años vive en Torremolinos, cuando por las tardes toma oxígeno en la playa de Bajondillo, se viste con este pullover, que lleva el escudo de su Real Sportig

ILUMINACIONES RIO

INSTALACIONES Y MEGAFONIA

T E L E F O N O S

79 36 74 • 79 22 48 • 79 25 49

**GRANDA - COLLOTO
A S T U R I A S**

*Desea a todos los turoneses
Felices Fiestas*



que nos contase algo de sus actividades profesionales con el turismo internacional. Ricardo que lo cuenta muy bien todo, animó la tertulia que se complementa cuando aparece la sidra y la canción.

Fuimos testigos, el Turonés de nacimiento, Sito, que además de ser un aventajado Electro-técnico, maneja como un consumado maestro el órgano electrónico, y es cantautor con una larga producción de cantares e Himnos dedicados a los pueblos de Asturias.

Hizo un Himno de Turón que aún no se estrenó. También estaba Pepin el Cubano, y el corresponsal de Prensa y Radio, Jose Maria Pellanes. Y dicho y terminado este preambulo, ahora empieza el artículo de Tomillo y dice así :

"Soy de qui, me siento turonés hasta el alma, y siento y vivo este pueblo allá donde quiera que esté y por encima de cualquier contingencia. No me cansaría, por tanto, de hablar de Turón, de esta tierra y de sus gentes... Casa Zurrón, Casillín, aquellos primeros "Despertares" en la entonces, posiblemente, más animosa pista de baile del Concejo : "María Luisa", entrañables amigos, mi familia..."

Recuerdos todos de un pasado que hoy vuelvo a hacer presente con absoluta complacencia, pues me acerca al Turón que yo viví ininterrumpidamente hasta principio de los años sesen-

ta ; Un Turón que siempre tuvo motivos más que suficientes para festejar algo. Por eso digo que hablar, hoy, aquí, es sólo contar y recordar cosas.

Los que aquí vivimos otros años, sabemos que por estas fechas, la gente venía a visitar Turón a tope, a disfrutar como jamás lo hicieron en otros lugares. Y es que, para ellos, Turón era pura fiesta en sí mismo, de día y de noche. Un gran parque de atracciones sin puertas. Un paraíso, un lugar único en el mundo que todos nosotros estamos obligados a cuidar y defender. Turón es, no lo olvidemos, patrimonio de todos... Puede ser. Tiene que ser como antes, al menos durante el tiempo que dure sus fiestas.

Claro que a los problemas no se les da estúpidamente la espalda negándole la existencia. No. Tan solo se aplaza, y de común acuerdo, por unos días de inevitable perentoriedad. Por definición deben quedar al margen de la fiesta. Al fin de cuentas, la esencia misteriosa y vibrante de la misma consiste precisamente en "salirse" del orden cotidiano.

La fiesta, pues, ha de empujar con su fuerza arrolladora cuanto pueda angustiarnos : la inquietante crisis económica y los mil y un problemas laborales y administrativos... Todo ello se olvidará durante esta semana. Personalmente me parece de perlas la fiesta, y acepto con indisimulada satisfacción esa transgresión provisional del orden diario-



GRUAS CARRETE, C. B.



CONCERTADO POR LAS MAS IMPORTANTES
COMPAÑIAS DE ASISTENCIA

TELEFONO PERMANENTE 545 10 60

24 H. A MANO

LA CARROCETA

Transporte Especial

MANUEL ALVAREZ GONZALEZ

Lago, 141 - Teléfonos: 543 16 82 / 543 02 76 - TURON (Asturias)



Es la hora cortés de la sonrisa, del saludo, de que todos nos mostremos más amables, más comunicativos y más accesibles...

Durante unos días guardamos en los armarios, junto con la ropa de invierno, nuestra existencia ordinaria. La fiesta es como un paréntesis en el que todos nos metemos de cabeza. Los horarios se hacen flexibles, los errores se disculpan, las ausencias se explican con un leve y significativo gesto de cabeza, los retrasos se perdonan con una sonrisa.

A todos nos estorba el ruido, maldecimos del vecino que se pasa en la marca del volumen, exigimos que la hora "doce" sea sagrada. Sin embargo, en esa mágica semana todo el estruendo nos parece poco para taponar las heridas de nuestra gozosa libertad que nos chirría entre el pecho y la espalda.

La fiesta es un paisaje lleno de libertad, pleno de ternura, inundado de amistad. Se acude a compartir lo mucho o lo poco que se tiene. A la fiesta se va a invitar, a reírse del chiste más malo, a tocarle las palmas al lucero del alba y a la Sra. madre del jefazo; a piropear a la mujer del vecino y a decirle a los empleados que aquí está uno, con la misma copa.

Y las penas, los discursos, las disputas que se ahoguen al pasar el río, sabiendo que ya las traerá el agua de vuelta cuando cambie el viento la semana próxima.

Y es que nos hemos ganado la fiesta por los cinco sentidos. Primero por los ojos millonarios de pronto, ante tanto color en movimiento.

Nos hacemos parte de la fiesta por obra y gracia de las manos, porque, en ella, el tacto es capaz de concederle vida enmullada a las mínimas cosas, a las más humildes superficies, al roce leve de los dedos de un niño con la piel de los altivos globos de colores.

Se adentra por nosotros la fiesta que escuchamos, la fiesta del bullicio, la fiesta consistente en una anchísima convivencia que se toca, se oye y hasta se saborea y se huele. Y el sabor! Sí, el alma de la fiesta que se paladea en sabores en los que nunca falta el dorado de nuestra sidrina.

Disfrutemos todos, con los cinco sentidos, de estos días de color y alegría... Más tarde, los días rápidos de esta semana inigualable, se tornarán en bello recuerdo, pero, hasta que esto ocurra vivámosla con desprendimiento y generosidad, porque, amigos míos, hasta dentro de 365 días no habrá otra oportunidad para hacerlo".

Torremolinos, Septiembre, 1.995
Fdo. : L. Ricardo Tomillo.

Cipriano F. Migoya Paredes

MEDICO - DENTISTA

***Felices y sonrientes fiestas
les desea
El Dentista y su asistente***

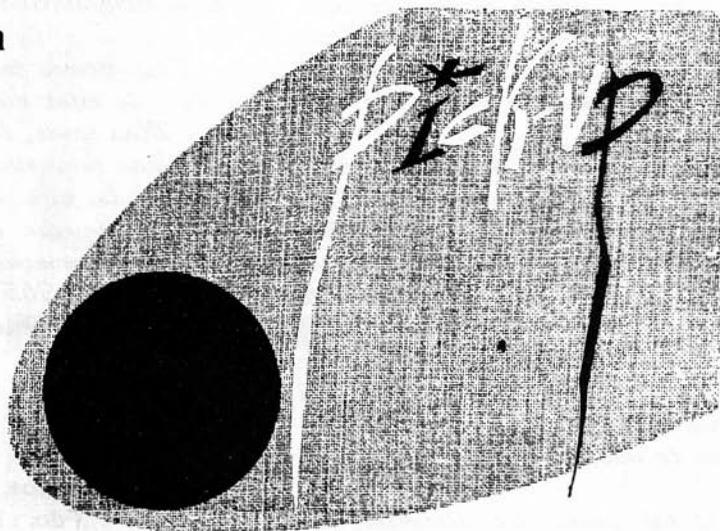
La Veguina, 43
Teléfono 543 17 59

TURON

geometría

cafeína

bar



c/. schultz, 1 - teléfono 22 38 75 - oviedo



QUINTO ANIVERSARIO DEL PAMIR (RUSIA)

LA MAYOR CATASTROFE DEL ALPINISMO INTERNACIONAL

En 1.990 se prepara una expedición internacional, esta partirá de diferentes países hacia el Pamir. En Rusia para afrontar una arriesgada hazaña, como es el intento de llegar a la cumbre del Pico Lenin, de 7.130 metros de altitud en la Rusa Asiática. Esta expedición se denomina "Pamir-90".

Así comenzó la más importante concentración de los mejores alpinistas del momento. Lo que comento como una simple aventura acabó siendo la mayor catástrofe de la escala alpina.

En julio de 1.990 la situación política en el Este de Europa se encuentra en el momento álgido con respecto a su futuro (desintegración del comunismo, apertura económica, tensión jurisdiccional en las fronteras, se producen los primeros roces en la hoy desintegrada Yugoslavia...) en medio de esta situación caótica un centenar de deportistas, entre guías, alpinistas, porteadores, etc... Se encaminan desde diferentes países y con muy diferentes medios de transporte hacia el Pamir, corazón de las tensiones en el Este de Europa, con el único fin de realizar un hecho significativo para la Comunidad Internacional.

Poco a poco los escaladores comienzan a llegar a la falda de la montaña tras salvar los primeros escollos de la odisea: los trámites burocráticos.



Julio Rguez. Vaquero

Las temperaturas en esta zona de Europa son extremas y su paisaje se distingue por un tono de color blanco metalizado.

El campamento base nos ofrece un espectáculo impresionante, en las tiendas de campaña se respira un ambiente muy cordial. Aunque la gran mayoría de estas personas no se entienden. Pero en sus caras no falta una sonrisa, ni un detalle que te indiquen que puedes contar con ellas.

Todos estos hombres que aquí se reunían no sabían con certeza el peligro que les aguardaba; un futuro incierto que aquel maravilloso lugar apartado de los problemas de la civilización reflejaba su aire de soberbia.

Todos se sentían emocionados y libres en aquellos parajes que emana-



Carpintería

MANUEL

Puertas, Ventanas, Muebles a medida

Lago, 12 - 1° - A - Tlfno. 543 19 01
Alcalde Díaz Pemeleda, 3 - 3° B
Tlfno. 581 26 80

336620 Turón - Asturias
33800 Cangas de Narcea

**Tintes
Permanentes
Prótesis Capilares**

Plaza de Sta. Bárbara, nº 6
Tlfno. 545 34 19 • 33600 MIERES



ISDAC

**PELUQUERIA
DE
CABALLEROS**



ban grandiosidad, cada uno de ellos podía sentir que estaba sobre uno de los pilares que sostiene el cielo sobre la Tierra.

Llegó la noche y con ella un manto de silencio que sólo era quebrado por aullidos del viento. Todos se encontraban en las tiendas refugiándose del frío y descansando para que al amanecer pudieran continuar con la odisea y realizar su más sagrado sueño: coronar la impetuosa elevación cubierta por un hermoso manto de nieve. De repente se produce un estallido, una gran explosión, un ensordecedor sonido que provoca el caos dentro de todo el campamento 2.

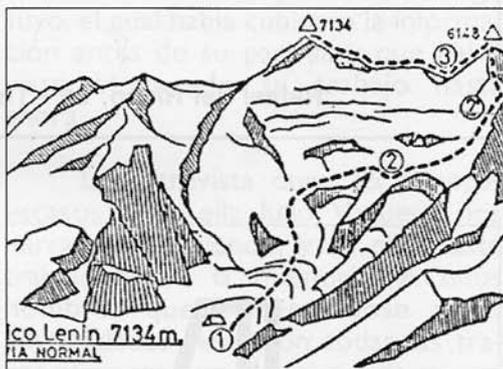
Un minuto de silencio.

Comienza la catástrofe, unos lloran, otros gritan pidiendo ayuda, la situación se escapa de las manos. El campamento que se encontraba en formación pasa a ser un conglomerado de tiendas, tierra, nieve y gente.

Los supervivientes comienzan las tareas de rescate, en los primeros instantes la visibilidad es nula y sólo se oyen voces de auxilio, gemidos, alaridos, desgarros de dolor. Hay gente enterrada, gente con fracturas... Se intenta comunicar con las autoridades, algunas radios están estropeadas, al final se logra transmitir, las autoridades responden enviando sus propios medios, pero estos no son los suficientes. El rescate se alarga. Se siguen desenterrando cuerpos inertes.

Para algunos de los atrapados es mucho más valiosa la ayuda y la experiencia de sus propios compañeros alpinistas que la ayuda oficial que como ocurre en estos parajes: llega tarde y es insuficiente.

Transcurren las horas y cuando todo termina... Hay más de cuarenta muertos (exáctamente 43). Decenas de heridos, llantos, oraciones, plega-



Grabado del Pico Lenin

rias, súplicas, gritos de rabia ante la impotencia de verse debastados por las fuerzas de la naturaleza.

Como si de prisioneros se tratase los supervivientes son trasladados en camiones a un campo de fútbol y allí son retenidos durante varios días. Escasean los medicamentos y la calidad de los alimentos no es la adecuada. Durante este aislamiento todos los escaladores supervivientes realizan un pacto: no se harán declaraciones, ni comentarios para no perturbar la memoria de los compañeros fallecidos en lo que en Occidente se conocía ya

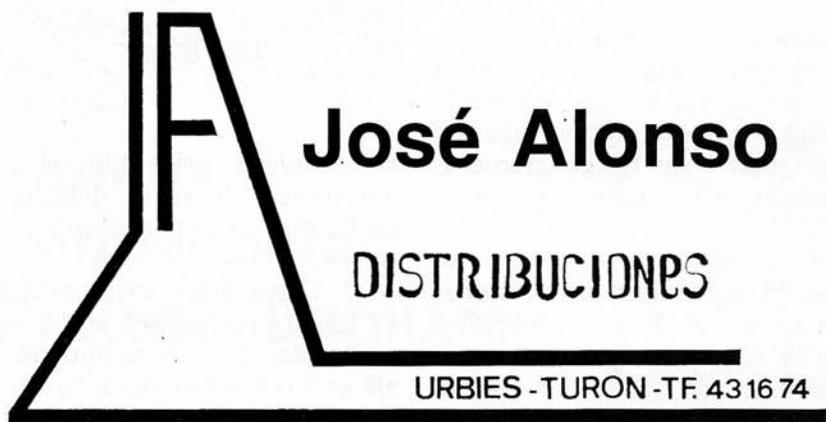


**Años
de garantía**

expert 

Electrodomésticos y Servicio Técnico
ANGEL

Rafael del Riego, 36 - Teléfono: 543 03 92 - TURON



José Alonso
DISTRIBUCIONES
URBIES - TURON - TF. 43 16 74

Cerveza Damm — Coca-Cola
Agua de Borines — Vinos y Mostos



como la catástrofe del Pamir; la élite del alpinismo mundial había sido diezmada en un sólo día, reducida brutalmente por la naturaleza y el resto de supervivientes tratados como prisioneros de un ejército invasor que habían sido derrotados.

La pesadilla duró algún día más, pero la fuerte presión ejercida por la comunidad internacional provoca la inmediata salida de todos hacia sus respectivos países y nuevamente la sorpresa, todos regresan sumidos en un silencio sepulcral, ante las preguntas de la prensa, como si no quisieran recordar lo ocurrido.

El shock emocional sufrido hace que todos y cada uno de ellos se refugie en sus familias, ocultándose del público en general que aún no ha reaccionado sobre lo ocurrido.

Tras el encuentro internacional, el silencio.

Julio 1.995, han pasado cinco años. Sólo los afectados, sus familiares y los que allí estaban recuerdan qué paso.

Todo se ha olvidado para el resto del mundo y de repente el quinto aniversario de esta gran catástrofe, se producen las primeras declaraciones de uno de los que sufrió estas calamidades, de alguien que ha velado el recuerdo de sus compañeros fallecidos con el silencio. En aquella expedición hubo 8 españoles, entre los que

falleció un catalán, Enrique Roca Mairal, entre los restantes había tres asturianos: Rafael Polonio Pérez, de 23 años, soltero y agricultor de profesión; Silvino Falcón Díaz, 33 años, casado con dos hijos y médico y por último Julio Rodríguez Vaquero, 28 años, casado con dos hijos y picador en "Santa Bárbara" Turón. Este último es el que rompe el silencio y accede a una entrevista con un periodista amigo suyo, el cual había cubierto la información antes de su partida y que había visto bloqueado su trabajo hasta ahora.

La entrevista dura 15 minutos escasos y en ella Julio Vaquero nos narra su experiencia, y da pie a este trabajo sobre la memoria. A unos hombres que enfrentándose a las adversidades vencieron todas las trabas humanas para dejar su vida en una batalla a muerte con los fenómenos naturales, y así Roberto comienza la entrevista y logra una exclusiva mundial, sobre un hecho histórico deportivo que dice más sobre la fuerza de voluntad y las necesidades humanas que sobre la fuerza de voluntad y las necesidades humanas que sobre un hecho estrictamente deportivo.

Ante las preguntas de Roberto, Julio narra esquemáticamente los hechos que allí ocurrieron.

- "Eramos la primera expedición que partía de Asturias hacia un campamento internacional de alpinismo, las dificultades económicas no fueron una

AVTO ESCUELA **MIERES**

• **FACILITAMOS**

TODA CLASE DE PERMISOS

DE CONDUCIR

• **HORARIO A ELEGIR**

• **AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO**

Estamos a su disposición en ...

MIERES

C/ Doce de Octubre, 28

Tlfno. 546 57 30

GIJON

C/ La Libertad, 30

Tlfno. 535 22 47

OVIEDO

C/ García Conde, 11

Tlfno. 521 11 21

C/ Avda. de Pumarín, 17

Tlfno. 529 61 10

C/ Asturias, 33

Tlfno. 527 52 59



traba lo suficientemente grande como para impedir nuestra aventura”

¿Quién formaba la expedición?

- “Silvino Falcón, Rafa Polonio y yo mismo”.

Narramos que ocurrió en el campamento internacional.

- “Después de llegar allí comenzaron a escasear los recursos económicos por lo que nos acoplamos a una expedición formada por 5 catalanes con los que compartíamos los víveres, además se encontraba en el campamento una sección de la jendarmería francesa destinada en los Alpes, la élite del alpinismo suizo, ruso, varios israelitas y en general los mejores escaladores de Europa del Este”:

¿Qué ocurrió después de la luz?

- “Se contabilizaron 43 muertos, entre ellos uno de los catalanes que estaba con nosotros. La jendarmería francesa comienza las labores de rescate mientras esperamos la ayuda de los servicios de rescate mientras rusos. En el momento en el que llegan impiden todo tipo de información gráfica e inmediatamente impiden que la jendarmería continúe con las labores de rescate.”

Tras el ermetismo y la sucesión de acontecimientos por parte de las autoridades ¿Qué creéis vosotros que era lo que estaba ocurriendo?

- “En primer lugar se nos comunica que la luz fué producida por un movimiento sísmico que comentó a las 9'15 de la noche y actuó como si fuese un reloj de arena, esta fue la versión oficial de los hechos, sin embargo, nosotros no sentimos temblar la tierra. Simplemente oímos un estruendo, inmediatamente después de compilarnos esta información se nos traslada a la ciudad de Oss en la provincia de Kurdistán donde los Uzbecos se encuentran en guerra. Todo esto transcurrió durante la noche del 11 de julio y el día 12 de julio.

Las primeras noticias que atraviesan el muro lo hacen el día 17. Se nos informa de que tenemos totalmente prohibido el derecho a volver a este país, desde el momento en el que solicitamos la repatriación.”

¿Qué proyectos inmediatos tiene en mente?

- “En primer lugar y con toda prioridad el equipamiento de una serie de vías en la zona de Ríos-Pasos donde se podría crear una escuela de escalada deportiva que no tendría nada que envidiar a ninguna del resto de España. Por último existe una idea para realizar una expedición invernal a Escocia.”

**Roberto Sánchez
María Álvarez**

PIROTECNIA



PABLO

OFICINA : MAYOR, 46
TELF. Y FAX: (98) 581 08 13
FABRICA: VALLINAS
TELS. (98) 581 31 89 • 581 31 90
33800 CANGAS DEL NARCEA
PRINCIPADO DE ASTURIAS



TURON, UN VALLE SIN ALTERNATIVAS

Primeramente, quisiera agradecer a SOTUFE la oportunidad que me brinda de realizar esta modesta aportación al Libro de Fiestas. Realizaré un breve análisis de la situación que atraviesa nuestro valle, pero centrándome en el ámbito juvenil. Creo que nuestra situación, la de los jóvenes de este país es, cuando menos, preocupante: paro, drogas, marginación... son algunas de las lacras que azotan a la juventud. Pero la situación se agrava cuanto más nos acercamos a nuestro valle, ya que además de afectarnos el paro y las drogas, también padecemos las consecuencias de la crisis industrial que provocó el declive de nuestro valle, es decir, vivir en un pueblo sin equipamientos, sin ofertas, sin salidas, en definitiva, **sin alternativas**.

La crisis industrial ha provocado el paulatino desmantelamiento de la empresa pública, en nuestro caso HUNOSA, ha sometido a nuestro pueblo a una dura prueba; prueba que no podíamos afrontar en las condiciones en que estábamos -y seguimos estando-. Todos sabíamos que era necesaria la tan famosa y prometida REINDUSTRIALIZACIÓN. Palabra ésta que hace tiempo se oía en todas partes -hoy menos-, era promesa y

consigna fundamental de cualquier programa progresista que instante solucionar los problemas de las cuencas. ¡Sí señores!, si queríamos comenzar la carrera en unas condiciones dignas, lo primero que teníamos, o mejor dicho, tenían que hacer, era "reparar" los daños provocados por tantos años de actividad minera, mejorar infraestructuras, equipamiento, etc. para facilitar que nuevas industrias se asienten en nuestro valle. Esta es la solución. Claro está, esto pasa por una inversión económica importante y un cambio en la política económica. Pues bien, este objetivo no se consiguió. Muchas fueron las promesas realizadas desde los distintos gobiernos socialistas, muchos los Planes llamados de Reindustrialización, y/o también de Dinamización,... **¡Muchas fueron las palabras, pero pocos los hechos!**

No quiero profundizar en este aspecto, ya que es de sobra conocido por vosotros. Lo que sí pretendo es describir el contexto, las causas que provocaron la situación actual. En esta situación, se cerraron todos los pozos, se acabó con la fuente de trabajo del valle, se acabó con lo único que lo mantenía vivo. El pueblo perdió las minas, y a cambio, ni fábricas de ladrillos, ni industrias alternativas, ni infra-

Marmolería
Guzmán

SE REALIZAN PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO.
OBRAS COMPLETAS DE CEMENTERIOS.
ESPECIALIDAD EN MOLDURAS DE CANTOS
REDONDOS PARA ENCIMERAS.

Avda. de Sama, (frente al cementerio) • 33600 - MIERES (ASTURIAS)
Tlfno. (98) 546 79 02

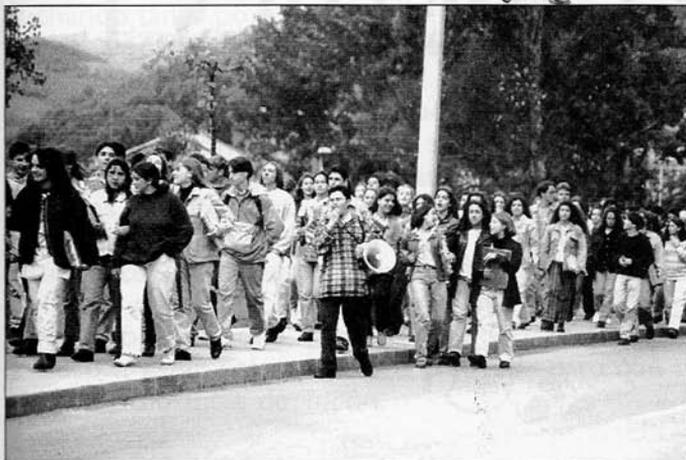
ENTOLDADOS

TOFER

*Alquiler de estructuras metálicas
cubiertas de lona, desde 220 m².
Escenarios. Bares de fiestas. Mesas y
sillas de plástico y madera.*

SERVIMOS A DOMICILIO

Tlfno. 574 11 40 - 574 05 68
EL BERRON - SIERO



Una imagen de los jóvenes de Turón, en una de sus acciones.

salidas, de inconformismo o, en el peor de los casos, de pasividad.

La situación de la juventud de Turón es muy preocupante, realicemos un breve recorrido:

Empecemos por la educación. En nuestro valle, contamos con una red pública compuesta por dos colegios de EGB y un Instituto de Bachillerato. Aquí, en el Instituto, nos

estructura,... **¡Nada de nada!**

Si la situación es grave para el conjunto de habitantes, para los jóvenes es aún peor. En un contexto de crisis, la parte peor parada es siempre la juventud, somos los jóvenes los que nos enfrentamos a una educación pública que no nos asegura una formación de calidad y no digamos el sueño de poder estudiar lo que quieras, somos los jóvenes los que engrosamos las largas listas de parados o los que formamos esa mano de obra barata a la que nos condena la Reforma Laboral, somos los jóvenes los que más dificultad tenemos para alcanzar una vivienda digna, somos los jóvenes de ahora los que no podemos independizarnos de nuestras familias y nos vemos obligados a vivir bajo la "protección" familiar.

Esta situación provoca un fuerte sentimiento de frustración, de no ver

encontramos con un centro que necesita una fuerte inversión económica para ampliar y mejorar sus instalaciones. Hay que decir que desde hace cuatro años, la comunidad educativa del Centro (estudiantes, profesores y padres) estamos realizando un enorme esfuerzo por dedicar todo el dinero posible a reparar y adecuar el Centro, pero nuestra capacidad es muy limitada; por eso es **necesaria y urgente** un inversión importante - unos 50 millones- para poder construir nuevas aulas, laboratorios, un gimnasio, reparar las instalaciones...

En definitiva, poner todos los medios para asegurar que existan todas las condiciones para poder ofertar una educación pública de calidad.

La educación es siempre muy importante, pero en momentos de crisis tiene aún más importancia, por ello los estudiantes de Turón estamos

Ventas al por mayor y al detalle
FRUTAS LA AMISTAD, S. L.



Plaza la Libertad, 4 - Teléfono: 46 83 79

MIERES

ALIMENTACION

“SALAT”

CENTRO DIETETICO

Consulta Naturista a cargo de la Dra.
Dña. Margarita González

Infórmese sin compromiso

C/ Armando Palacio Valdés, 4
Teléfono 546 45 48

MIERES



luchando tanto por la mejora y mantenimiento del Centro. Todos debemos reconocer que si algún sector se ha distinguido por la lucha por el Instituto, presionando para que se realicen obras, para que cubran las bajas de los profesores exigiendo al Ayuntamiento transporte para los estudiantes, en definitiva luchando por el futuro del Centro, si algún colectivo ha encabezado esta lucha -llegando incluso a estar solos-, éste ha sido el de los estudiantes de Turón.

Desde hace algunos meses, los estudiantes del Instituto hemos venido denunciando públicamente nuestro temor por el futuro del Centro. Hemos organizado asambleas de estudiantes, hemos enviado cartas al Concejal de Educación, al Director Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia (MEC), nos hemos reunido con los padres, con las Asociaciones de Vecinos, grupos sociales, sindicatos,

partidos... Hemos explicado nuestro temor ante los planes del MEC, ya que la escasa oferta educativa y la decisión de que los estudiantes de Ujo, Santa Cruz y Figaredo se adscriban al nuevo Instituto de Mieres, así lo hacía ver. Hubo una reunión con el Director Provincial del MEC, D. José Luis Montes, en la que, estudiantes, padres y profesores, planteamos nuestras dudas ante los planes del Ministerio para con nuestro Centro.

El Director Provincial respondió con promesas que, de algún modo, significaron una tregua temporal. Pero el tiempo pasaba y llegaban documentos en los que se reflejaban los compromisos que Montes había adquirido con nosotros. Ante esta situación, volvimos a protestar y a organizar una respuesta. Esta vez, redactamos un documento más global, en el que denunciábamos el ataque que la escuela pública está sufriendo en Turón y exigíamos que los colegios de Guceo y Villapendi impartan la



Imagen del Instituto de Turón.



*Agrupación Municipal
Socialista P.S.O.E.
MIERES*

Desea a todo el Valle de Turón

Felices Fiestas

CHAPA Y PINTURA DEL AUTOMOVIL
HORNO DE PINTURA

Carrocerías

«Oscar»



La Felguera, 55 - Teléf.: 430005

TURON



Enseñanza Secundaria y que el Instituto oferte tres módulos profesionales que no existan en nuestra Comarca. Una vez redactado y asumido por la mayoría de los sectores educativos del valle, solicitamos una reunión con el Alcalde de Mieres, D. Misael Fdez. Porrón, y después de darnos su apoyo, volvimos a reunirnos con Montes, exponiéndole nuestra posición y detallándole las reivindicaciones que recogíamos en el documento.

Montes volvió a tomar nota sobre la petición de los módulos y parece que se meditará más lo de adscribir al nuevo centro de Mieres los colegios de Ujo, Santa Cruz y Figaredo. Esto significaría un paso adelante y sería los primeros frutos de la lucha que los estudiantes iniciamos hace ya algunos meses. Desde luego, esto son promesas, nada más, no hay nada escrito, pero hay indicios de que estas promesas puedan ser aceptadas por el Ministerio de Educación. Quede claro que los estudiantes no nos vamos a confiar, ni vamos a seguir observando, vamos a seguir luchando por conseguir lo que pedimos.

Cómo se puede ver, los estudiantes nos vemos obligados a luchar por el futuro del Instituto, por el futuro de la educación pública en este valle. El declive llega hasta tal punto que ni siquiera el futuro del Instituto está asegurado a medio plazo. Cómo decía anteriormente, los jóvenes de Turón nos hemos destacado por la

defensa del Instituto, pero no sólo hemos luchado por este Centro, también nos interesa el futuro de este valle. Pensamos que el Instituto no es una burbuja que permanece aislada del resto del valle, por eso los estudiantes apoyamos a los mineros del Pozo Santa Bárbara cuando estos se opusieron al Plan de Futuro porque significaba el cierre del pozo. Desde nuestro punto de vista, los mineros luchaban por la continuación del pozo y, por lo tanto, por el futuro de nuestro valle. Decidimos convocar un paro y subir al pozo para hacer patente nuestra solidaridad con los mineros. Recorrimos las calles de Turón haciendo constantes llamamientos a que los vecinos se uniesen a nuestra comitiva, a que subiesen al pozo.

En definitiva intentábamos despertar la conciencia de un pueblo dormido, queríamos que todos juntos luchásemos por el futuro del valle. Pero lo que obtuvimos del pueblo de Turón fueron comentarios como: "estos lo único que quieren es pirar clase" o "hacen lo que sea con tal de no ir al Instituto". ¡NADA MAS LEJOS DE LA REALIDAD! Por ser yo el responsable del Sindicato de Estudiantes en el Instituto, me veo en la obligación de realizar un breve comentario al respecto: desde hace ya tres o cuatro años, ya no se hacen esas "huelgas porque sí".

Ahora la huelga la concebimos como un **instrumento** que utilizamos para hacer pública nuestra pro-

PARRILLA

"CARRASPIENTES"



Especialidad en...
CORDEROS
CABRITOS Y
COCHINILLOS
AL HORNO

BODAS Y BANQUETES

*Corderos a
la
estaca
por encargo*



Sábado.... Cena Baile

Carraspietes a 7 kms. de Mieres y 3 de Rioturbio • Tfno. 544 36 82



testa ante alguna situación, y no simplemente para "pirar". Pero la protesta no es sólo la huelga, en el Instituto son muchas las asambleas que los estudiantes realizamos para discutir los problemas, sobre la posición a tomar, sobre las acciones a realizar. Además la huelga la utilizamos para poder organizar manifestaciones o concentraciones; la huelga juega siempre un **papel secundario** en nuestras movilizaciones. La huelga nos permitió subir al pozo para exigir que no lo cerrasen, o nos permitió bajar al Ayuntamiento a exigir transporte, o nos permitió ir a Oviedo para luchar por una Educación Pública de Calidad y Democrática. Por lo tanto, **¡que**

nadie piense que los estudiantes de Turón hacemos "huelgas porque sí"! Pues bien, cuando intentábamos despertar al pueblo de Turón, lo único que conseguimos fueron estos comentarios. Por el contrario, recibimos la felicitación y el agradecimiento de los mineros en lucha, que vieron en nosotros **el único apoyo dentro del valle**. La muestra de este agradecimiento y como recuerdo de aquellos días de unión entre mineros y estudiantes es que aún permanece colgada en el pozo la pancarta que subimos aquel 19 de mayo. Como mi amigo José Luis Argüelles, periodista de La Nueva España, escribió recientemente: "la pancarta, sucia por el polvo,

ESCUELA DE NATACION

Gimnasia de mantenimiento y pasiva

Tai-jitsu • Judo • Karate • Ballet

Preparación al parto • Musculación

Sauna • Solarium • Masaje facial y corporal

Yakuzzy • Servicio médico



AGRUPACION

DEPORTIVA

MANUEL

LLANEZA

C/ Escuela de Capataces, 18 • Tlfnos. 546 55 21 / 546 59 47

Manuel González Alonso

CONSTRUCTOR DE OBRAS

- Venta de edificaciones
- Viviendas de protección oficial
 - Bajos comerciales y cocheras

Prolongación de San José de Calasanz, 16 - bajo - Teléfono: 46 60 79
MIERES

TALLER VISTALEGRE

VICTOR Y CELSO

MECANICA EN GENERAL

Barrio La Paz (Frente al Colegio La Salle) - Teléf.: 431640 - TURON



la lluvia y la indiferencia, aún cuelga de las paredes del edificio principal (...) lo que fue una reivindicación de los jóvenes turoneses, sirve ahora de epitafio. Es una manera de decir adiós a todo eso, como en el título de una novela". Esa pancarta recuerda el orgullo que sentimos los que nos movilizamos, los que nos opusimos hasta el último momento; pero también simboliza la vergüenza de un pueblo que asumió desde el primer día el cierre, de un pueblo que lo consintió.

Pero los problemas de la juventud turonesa no son sólo estos (¡ojalá!) Como decía al principio de este artículo, a nosotros nos ha tocado vivir en un pueblo que no ofrece nada a los jóvenes, un pueblo sin locales, sin equipamientos. En este valle no tenemos zonas de esparcimiento, ni locales donde podamos reunirnos, o donde puedan ensayar los grupos de música, o donde los pintores puedan desarrollar su actividad artística... Son muchos los jóvenes que hacen música, pintan, escriben, etc... pero también **son muchas las dificultades a las que se tienen que enfrentar.**

Es una auténtica vergüenza que tengamos un Ateneo y que no se esté utilizando (solamente ofrece un limitado servicio de biblioteca). Este edificio tiene la obligación de albergar la actividad social, cultural y deportiva que se desarrolla en Turón. Las Concejalías de Cultura y Juventud -hasta ahora inexistentes para Turón- deben trabajar para solucionar estas carencias y

poner a funcionar estas instalaciones, para permitir que los jóvenes músicos, o los pintores, o los escritores, tengan instalaciones dignas para trabajar y que éste sea conocido por el pueblo. Se deben acabar con este tipo de deficiencias si de verdad queremos que "la cultura llegue a los pueblos". Este es una de las grandes asignaturas pendientes de los distintos gobiernos socialistas.

Es inaceptable que desde el Ayuntamiento no se organicen ciclos de cine, se facilite la organización de charlas, debates, mesas redondas (sin ningún tipo de censura), se realicen exposiciones (promocionando y dando a conocer a pintores de fuera, pero también los de Turón), se organicen conciertos para potenciar el movimiento musical turonés... Desde luego, son muchas las actividades que se pueden hacer, lo único que hace falta es **voluntad y ganas de trabajar** por parte del Ayuntamiento. Un ejemplo de esta pasividad municipal es lo que está ocurriendo con el antiguo colegio de La Cuadriella.

Debido a la falta de locales, en este viejo y deteriorado edificio están el Club de Radioaficionados "Piticlín", un joven grupo musical ("Make a day") y un pintor. Es inaceptable que, a estas alturas de siglo, la gente que se está moviendo tenga que trabajar en esas condiciones. El Ayuntamiento debería reparar ese edificio y, teniendo en cuenta la carencia de locales, convertirlo en un Centro Cultural.



MIERES:

- C./ Manuel Llana, 18 - Teléfono 546 83 11
- C./ R. Pérez de Ayala, 40 - Teléfono 546 17 75
- C./ Dr. Fleming, 5 - Teléfono 546 07 96

FIGAREDO:

- Las Vegas, 45 - Teléfono 542 60 85

RIOTURBIO:

- Pueblo Viejo, s/n. - Teléfono 544 30 25

TURON:

- Rafael del Riego, 43 - Teléfono 543 00 35

URBIES:

- Carretera General, s/n. - Teléfono 543 18 61

UJO:

- Carretera General, 54 - Teléfono 542 01 39



Banco Herrero

Turón '95 - Fiestas



CRISTO de la PAZ

Por suerte, en el terreno deportivo las cosas están mejorando. Por fin contamos con unas instalaciones decentes (aunque no vendría nada mal ampliarlas) y este año, el Club Deportivo Turón ha retomado la idea de hacer un Juvenil, creando de esta manera una Escuela de Fútbol que tanto necesitaba este valle.

Desde luego decisiones como la del C. D. Turón son dignas de felicitación. ¡Hay que dar alternativas! Hay que dar la posibilidad de que los jóvenes ocupemos el tiempo libre en más cosas que la Sala de Juegos o en el banco de turno en el Parque.

por este Valle, lo primero que tenemos que hacer es luchar para que la juventud no se marche, y esto se consigue ofreciendo infraestructuras, equipamientos, un Ateneo que funcione, dando ofertas de ocio, etc... En definitiva, dando alternativas a una juventud que no vemos futuro, que no vemos salida.

Pablo Prieto Fernández
Turón, Julio de 1995

Desde luego, si queremos luchar

ALMACENES

REVITEX

ROPA SPORT • HOGAR
CONFECCION • DECORACION

OS DESEA FELICES FIESTAS A TODOS !!!

C/ Escuela de Capataces, 9
Tlfno. 545 28 56 • MIERES

C/ Celestino Cabeza, 34
Tlfno. 567 50 80 • LANGREO

SEAT Audi 



GARAGE ARSENIO

Teléfono 543 06 82
EL LAGO, 12

TURON



OFFSET
FOTO
COMPOSICION
TIPOGRAFIA

CATALOGOS
FOLLETOS
LIBROS
REVISTAS
RELIEVES

IMPRENTA

Firma s.l.

CALLE
RAMON Y
CAJAL, 22
TELEFONO
985-46 57 36
33600 Mieres
ASTURIAS



UN ESPACIO PARA EL ARTE

Suele decirse, dice el pueblo llano y sabio, que "a grandes males, grandes remedios", y como los artistas, sobre todo los más jóvenes, los menos reconocidos, por las razones que sean (suerte, oportunidades, saber estar en el lugar oportuno y en el momento oportuno, promoción, etc., etc.), pasan por momentos difíciles, pendientes del BOPA y las subvenciones anuales, por lo demás escasas y raquíticas y casi siempre para los mismos nombres, pues comienzan a ingeniár-

selas, a unirse y buscarse la vida colectivamente, que siempre será algo mejor la unión para afrontar los problemas cotidianos que se les plantean en toda su crudeza: falta de espacios para trabajar y exponer, falta de dinero para invertir en materiales con los cuales hacer sus obras, falta de apoyos institucionales, dificultad de acceso a la crítica en los medios de mayor difusión escritos y audiovisuales, falta de oportunidades en una palabra, que minan poco a poco la moral y de la mayoría que, ante la imposibilidad de



Raquel Díaz (izda.) y José Luis Campal, I Encuentro de Performances y Arte alternativo "LLena 95", marzo 1995, Pola de Lena

Cafetería Portofino

Jardines del Ayuntamiento, 3

Teléfono 546 79 92

33600 - MIERES (Asturias)



SUPERMERCADOS

*SALUDA A TODOS SUS CLIENTES Y LES INVITA
A PARTICIPAR DE SUS HABITUALES OFERTAS EN:*

**ALIMENTACION • CARNICERIA-CHARCUTERIA
FRUTERIA • DROGUERA-PERFUMERIA • BEBIDAS**



Abel Loreda (Izda.) y Nel Amaro (dcha.) durante la "acción" titulada "Dialéctica", I Encuentro de Performance y Arte Alternativo "Llena 95", Pola de Lena, marzo de 1995

convertirse de la noche a la mañana en unos "Barceló" de cuerpo entero y cuenta corriente saneada, abandonan el arte y se dedican a opositar a lo que salga, que es otra. Pues bien, además de unirse, los artistas se las ingenian y organizan la defensiva, ya que no el ataque en toda regla, y como buenamente pueden montan sus cuarteles de invierno, para trabajar a cubierto y tener también un lugar propio donde mostrar posteriormente su producción. Hablar de venderla serían palabras mayores, por lo que ellos se conforman con "enseñar" y recibir, de paso, "las críticas sinceras de los visitantes" (en su mayoría familiares y amigos íntimos).

En Madrid surge "El Ojo Atómico" (ya desaparecido), "Espacio

P" (de Pedro Garhel), "El Almacén de la Nave"; en Barcelona "La Papa" (igualmente clausurado); "El Purgatori" en Valencia, y en Asturias "El Paraíso" (en la calle ovetense del mismo nombre) y más recientemente, dirigido por Pelayo Varela, en la aldea de La Piñera, en Las Caldas (Oviedo) el Centro de Arte Itinerante "EGO", que abrió (es un decir) sus puertas y su reducido espacio (cinco por dos metros de superficie) al público a finales del mes de abril del presente año, con una exposición titulada "LA INMENSIDAD INTIMA", comisariada por Carmen Juan, con obras de Angel Nava, Iván Rodríguez, Paco Cao, Maite Centrol y Carmen Cantón.

Este anti-museo, o museo del siglo venidero-como alguien escribió-

PELETERIA



- PIEL FINA, ANTE,
NOBUK Y CUEROS
- CONFECCION A MEDIDA
- TRANSFORMACIONES
- ARREGLOS EN GENERAL

Teléfono 546 76 43
c/ A. Palacio Valdés, 5

MIERES



CLINICA DENTAL

Ana Ormaechea Díaz

MEDICO • ESTOMATOLOGO
NIÑOS • ADULTOS

Urgencias en el día

La Salle, 37 • Teléf. 543 01 31 • TURON



podría inspirarse en el grupo "FLUXUS" euro-americano y también en la célebre obra "LA MALETA" de Marcel DUCHAMP, donde el artista transportaba un pequeño museo o exposición antológica personal. La idea de sus "inventores" es que la gente no visite el Centro, sino que sea él quien visite otros centros de arte y al público.

Y ya piensan en abrir sucursales, una en Nueva York, donde reside Paco Cao precisamente. Pues bien, en Turón aún han reducido mucho más el espacio expositivo, hasta las dimensiones de 33,50x25x9 centímetros, que son exactamente las de una caja de detergente "COLON", que es donde tienen cabida las obras y exposiciones, la mayoría pertenecientes al "conceptualismo", convencidos los creadores de éste novísimo "espacio artístico" que si todo cabe, por ejemplo, en el interior de nuestro cerebro, o en una caja de "COLON", sobran los Museos, salas, galerías y otros sitios megalomaniacos y faraónicos, adonde el arte va a pudrirse eternamente, alejado de la vida y de la gente.

Su nombre, "ESPACIO EXCENTRICO", un nuevo concepto expositivo que pone a disposición de todos un amplio y renovable catálogo de obras de la más candente actualidad y de gran utilidad para bodas, banquetes, bautizos, cumpleaños, funerales y entierros, congresos y convenciones profesionales, despedidas de solteras, comidas de trabajo, fiestas patronales, cursos, orgías particulares,

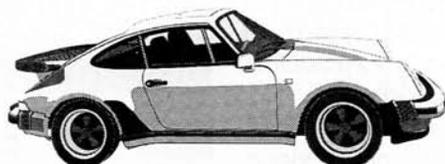


Nel Amaro (izda.) y Abel Lourena (dcha.)
"Laboratorio Excéntrico", I Festival de
Performance y Arte Alternativo "Llena 95", Pola
de Lena, marzo 1.995

espichas y hasta mitines políticos. Una idea concreta para cada caso concreto, ofreciendo "ESPACIO EXCENTRICO" happenings, acciones, instalaciones, videocreaciones, música experimental, programas radiofónicos, poli-poesía, etc., etc., con un servicio a DOMICILIO y durante las veinticuatro horas de cada día, laborales y festivos, pudiendo contratarse las exposiciones en su totalidad o por lotes, con un amplio abanico de precios.

"ESPACIO EXCENTRICO",
arte a domicilio y un nuevo concepto
del arte, ¡arte conceptual!. La primera

GARAGE L U I S



s o m o s d i f e r e n t e s

Teléfono 543 10 19

CABOJAL

FIGAREDO

LA REGENTA

¡Diferentes!

c/ Manuel Llana, 4

Teléfono 545 32 92

Mieres del Camino



exposición organizada por "ESPACIO ESCENICO" consistió en una acción del artista allerano Abel LOUREDA, otra acción del colectivo "LABORATORIO EXCENTRICO", tres acciones del lavianés José Luis CAMPAL, de quien eran dos instalaciones una instalación y tres acciones del turonés NEL AMARO, un compact-disc titulado "Radioterrorismo art" del zaragozano Pedro Bericat, dos poemas fonéticos de Raquel Díaz y una edición del programa radiofónico "LA GUEVERA" emitido por Radio LLENA (FM 107).

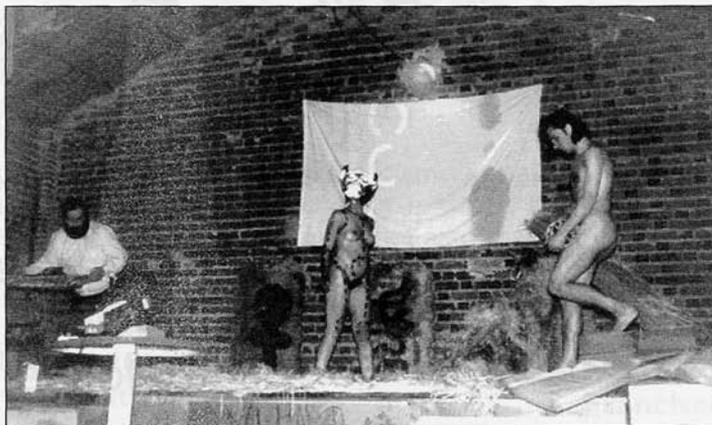
Indudablemente, "ESPACIO EXCENTRICO" es una respuesta, a tamaño reducido, pero sin ningún complejo por ello, a la falta de "espacios" donde reunirse y trabajar los artistas de éstas comarcas mineras, que ahora, en los momentos de mayor crisis, es cuando tienen que decir a la sociedad, cuando han de ejercer su labor de contestación al "orden", al "poder", con la contundencia de su "obra", una "obra" imaginativa y combativa que no ha de perder de vista la realidad del entorno. Como ninguno de esos "activos ociosos" parecen destinados a los artistas independientes y vanguardistas de las "comarcas mineras" ellos responden con conceptos audaces, con un arte "portátil" que, gracias al "concepto",

puede llegar inmediatamente, a bajo coste, a sus destinatarios, todos.

Con propuestas tangibles como la de "ESPACIO EXCENTRICO", nacida en TURON precisamente. La capacidad de maniobra y actuación de los artistas se multiplica por varios miles y hace suyo aquel viejo slogan, "¡un Vietnam!, dos Vietnam, tres Vietnam, ¡mil Vietnam!".

Si usted, amable lector, lo duda, PIDA UNA DEMOSTRACION, PIDANOS UNA OBRA DE ARTE, si no la tiene aún "ESPACIO EXCENTRICO", se la creará para usted en exclusiva.

Y para finalizar, hacer referencia dentro del "espacio artistico turonés", aunque su proyección vaya mucho más allá afortunadamente, a un joven artista local, estudiante en la Escuela de Artes Aplicadas de Ovidio, Alfredo RODRIGUEZ, de Cabojal, que duran-



De izquierda a derecha: Nel Amaro, Marta Vives y Joan Casellas en "Círculo Vicioso", de M. Vives, Madrid, octubre de 1992 II Festival Internacional de Performance



asturcón
producciones artísticas

DESEA AL VALLE DE TURON
Felices Fiestas

Eusebio Miranda, 2 - 3.º D
33201 GIJON

Teléfonos: 533 87 00
533 46 27



te el presente año se mostró como un inquieto y activo investigador estrenando varios "happenings", el primero de ellos el titulado "INVICTA", el día 16 de febrero en la citada Escuela ovetense, y posteriormente otras dos "piezas" dentro de las actividades del Primer Encuentro de Performance y Arte Alternativo "LLENA-95", en marzo.

Por lo visto, Alfredo RODRIGUEZ conoce a la perfección las reglas del juego, y el "happening" o las "acciones performativas" son un medio expresivo idóneo para un artista inconformista y muy de nuestro tiempo.

En Pola de Lena, dentro del Encuentro de Performance, con la inestimable colaboración artística de dos "gallinas" (escribo bien, "gallinas") mantuvo en vilo al público y definió perfecta y prácticamente lo que es una "acción" y/o "performance" con su metáfora del "tiempo y el espacio", para superarse a continuación con algo lleno de rito y magia.

Alfredo RODRIGUEZ es uno de esos artistas asturianos mejor dotados para desarrollar géneros escasamente promocionados en la región, pero que sorprenden y atrapan al espectador cuando éste se pone ante ellos, o cuando artistas como Alfredo Rguez. despliegan sus poderes creativos. Lamentablemente, como a muchos otros en similares condiciones, a Alfredo le quedarán dos miserables

opciones, el ejercicio de la pintura-arte convencional o el de la emigración. Aquí todavía no hay "espacio" suficiente para los heterodoxos e imaginativos, para unos "modos" y "vanguardias" que si bien ya son históricas, por desconocidas e ignoradas son rechazadas.

Probablemente también artísticamente tengamos que "repetir la Historia". No obstante, y mientras, como a modo de posdata, decir que ESPACIO EXCENTRICO ya compareció en el I Festival de Performance AUDISEA, con el agua como tema obligado, organizado por la asociación "AMUNA DUSE 12" de Zaragoza, los días dos y tres de mayo, en Zaragoza y Vitoria respectivamente y en compañía de reconocidos performer nacionales (Nieves Correa, Kepa Landa, Xavier Sabater, Antonio Gómez, Fdez. Molina, etc.) y extranjeros (Dick Verdult y Mirosław Rajkowski) y en León, Café "SPRESS", donde estuvieron "al completo", Raquel Díaz, José Luis CAMPAL, Juanma MONTES, Abel Loureda y N. Amaro.

¿Para cuando aquí, "EN CASA", aunque nada más sea para ofrecer a quien lo desee algo más que la música coral de cada festividad?.

NEL AMARO
S. Francisco
Mayo, 1995

JOSE LUIS RODRIGUEZ GARCIA

TELEF. 43 00 38

SAN ANDRES, 26 - TURON

KAS®



PEPSI
San Miguel

COMERCIAL
(PAPEL Y BOLSAS)

SAEZ DE LA FUENTE

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE **METO**

C/. Ramón y Cajal, 44 - bajos
Teléfono (98) 545 19 22

33600 MIERES (Asturias)



29 Y 23 AÑOS EN TURON

Se supone que escribir en un álbum de fiestas es intentar reflejar actos y hechos agradables ocurridos en el espacio que va de un año a otro, de unas fiestas a otras. También puede ser el momento de recordar a esas personas que de una forma sencilla están cumpliendo con su trabajo, un día tras otro, sin que nos demos cuenta, quizás porque es algo rutinario que únicamente echamos de menos cuando no lo tenemos. ¡¡HA PASADO Y PASARA TANTAS VECES!! Pues, aprovechando la oportunidad que me ofrecen de colaborar en el próximo álbum, quisiera recordar a dos de esas personas, DESDE LUEGO QUE HABRA MAS, que no siendo nativos de nuestro pueblo, llevan desarrollando su labor cotidiana e ininterrumpidamente en él, desde hace muchos años (29 y 23).

En un trabajo que, unas veces de forma agradable (bautizos, bodas, comuniones) y otras desagradable (entierros, funerales), les hace relacionarse con todos los que formamos parte de este Valle de... ¿LAGRIMAS?.

Si nos atenemos a lo que dicen los periódicos, está claro : sólo nos mencionan para comunicar cierres de puestos de trabajo y desapariciones dolorosas. Y si prestamos atención a las conversaciones cotidianas, enton-

ces no hay duda: lo que TURON tuvo y ... no tiene.

Por eso es importante destacar, que en momentos nostálgicos como los actuales, no tengamos que echar también de menos al cura de LA FELGUERA (D. MANUEL) y al de LA CUADRIELLA (D. CEFERINO), que aunque unas veces con polémica -lógico en quienes tienen que relacionarse con muchas personas y además en distintos aspectos- y otras con aciertos, han querido permanecer impartiendo su ministerio en nuestro TURON. Pero si hasta en la forma de mencionarles nos olvidamos de sus parroquias y los citamos como dos vecinos más de dos de nuestros barrios. Seguro que no les faltaron ocasiones para irse. En su empresa no faltan puestos de trabajo, más bien parece que escasea la mano de obra. Y quizás por ello también tengan que despedirse de nosotros. A todos llega la reconversión.

Hasta entonces vamos a reconocer su constancia e interés en la labor que día a día desarrollan tanto con los niños/as, como con los mayores y ancianos, agradecerles los muchos años que llevan haciéndolo, aquí en el pueblo de TURON ¡¡ y que sigan muchos años más!!.

Fdo. : H. González.



Restaurante
Casino Minas de Figaredo

Teléfono: 542 66 29

Bodas, Banquetes, Comuniones, etc.

Les desea a todos los leoneses Felices Fiestas



Gestoría SCHEREDRE

Manuel García - Scheredre González
Gestor Administrativo

GESTORIA:

AUTOMOVILES: Matriculaciones, Transferencias, Revisiones periódicas y todo lo relacionado con el automóvil.

TRANSPORTES: Permisos especiales e internacionales. Tarjetas de Transportes. Líneas regulares. Agencias.

ASUNTOS GENERALES: Pasaportes. Familias numerosas. Libros de familia. Certificaciones y toda gestión relacionada con la Administración: España y Extranjero. Nacionalizaciones.

ASESORIAS ESPECIALIZADAS:

FISCAL: Declaraciones de rentas. Sociedades. Inspecciones...

INDUSTRIAL: Apertura de Industrias, Licencias, Proyectos...

LABORAL: Seguros Sociales y toda gestión laboral.

TECNICA: Registros sanitarios. Créditos estatales. Universidades.

Valeriano Miranda, 5 - 1.º - Telf.: 465043

MIERES

HAN COLABORADO...

Nel Amaro
Gerardo Fernández
Baudilio Martínez
H^o Lucinio
Pablo Prieto
Ana María Prieto
Miguel Olivar
Ricardo Tomillo
José María Pellanes
Juan C. Vega
Roberto Sánchez
María Alvarez
H. Gonzalez
Angel Fernández Ortega
M. de San Francisco

(A todos... muchas gracias)

Edita: Sociedad Turonesa de Festejos
Coordina: M^a Luz García López
Portada: J. L. Varela
Fotografías: Nel Amaro, Jiménez, J. Secades,
A. Ortega, F. Otero
Depósito Legal: AS-2.182-95
Imprime: Firma, S. L. - Mieres (Asturias)
Fotocomposición: SERVI-rap

Cuando la realidad supera la ficción.



Nuevo Escort '95.

 *A veces la realidad supera todas las expectativas. Como en el Nuevo Escort '95. Una nueva clase de automóvil. Con un estilo inconfundible. En marcha, su silencio y ausencia de vibraciones te trasladan a un mundo de ficción, pero es una realidad. Su nuevo sistema de suspensión y dirección asistida, hacen del Nuevo Escort un coche ágil y suave en carretera.*

A su gran seguridad activa y pasiva, añade, además, el nuevo sistema inmovilizador electrónico antirrobo (PATS).

El Nuevo Escort cuenta con avanzados motores Zetec 16V. o Turbodiesel y una amplia gama en 3, 4, 5 puertas, Nomade y Cabrio. Pruébalo en tu Concesionario. Sólo entonces comprenderás por qué la realidad ha superado la ficción.



Ford
seguridad
para todos

Autominesa

Polígono Industrial Vega de Arriba, 34 - 35 • Tfno.: 546 24 11 • MIERES

Todo lo que hacemos nos conduce a ti.

